Amigoe

Vandaag



Drs. W. CURIEL (UNA)
... voorwaarden ...

97STE JAARGANG – No.: 218

MAANDAG 29 SEPTEMBER 1980

BAGDAD ACHT MISSIE IN IRAN VOLTOOID

Veiligheidsraad roept op tot beeindigen strijd

Irak genegen tot bestand

BAGDAD/MOSKOU. – De Iraakse president, Sadam Hoessein, heeft zich bereid verklaard tot beeindiging van de militaire acties, mits Teheran zijn eisen inwilligt. Irak wenst volledige controle van de strategische Sjatt-El-Arab-waterweg, teruggave van de drie eilandjes in de Straat van Hormoez en een verklaring van Iran, dat het zich niet zal mengen in de binnenlandse aangelegenheden van Irak. President Sadam Hoessein waarschuwde ervoor, dat Irak niet zal schromen om vanuit zijn positie van kracht terug te slaan als Iran verkiest door te vechten. De Iraanse ambassadeur in Moskou, Mohammed Mokri, die de voorwaarden opsomde, die volgens hem aan aanvaarding van een wapenstilstand verbonden zijn, van zijn kant noemde als eerste van vier voorwaarden het aftreden van Sadam Hoessein "want Iran zal nimmer onderhandelen met een regering, die niet de echte vertegenwoordigster van het volk is". De tweede voorwaarde is, dat het Iraakse leger zich overgeeft; de derde voorwaarde: Iran eist als "herstelbetaling" de Iraakse stad Bassorah (het Iraakse oliecentrum) op, en tenslotte dat de Koerdenbevolking van Irak de kans krijgt zich erover uit te spreken, of zij aan Irak wil toebehoren of autonoom worden.

Als in een overwinningstoespraak zei de Iraakse president dat zijn land, zijn troepen ter zee en in de lucht vol moed waren en dat de Iraakse grondstrijdkrachten hun missie hadden voltooid door de steden in het zuidwesten van Iran in te nemen.

Naar zijn zeggen bevonden de Iraakse troepen zich in de strategische stad Dezful en was de verovering van Ahwaz reeds in het weekeinde een feit geworden. Volgens kringen van de olie-industrie zou de Iraanse luchtmacht bij een val van Dezful binnen een paar dagen uitgeschakeld kunnen zijn door het afsnijden van zijn brandstofvoorziening.

Gisteren heeft de Veiligheidsraad van de VN met algemene stemmen een resolutie aanvaard, waarin Iran en Irak worden opgeroepen hun oorlog onmiddellijk te staken en hun geschil op vreedzame wijze bij te leggen. De ontwerpresolutie werd voorgelegd door Mexico, één van de niet-gebonden leden van de vijftien leden tellende Veiligheidsraad. In het ontwerp wordt aan andere staten gevraagd zich buiten het conflict te houden en worden de oorlogvoerenden uitgenodigd bemiddeling of een poging tot verzoening te aanvaarden.

Iran boycotte beide vergaderingen (in de nacht van vrijdag op zaterdag en die op zondag) en betitelde de Veiligheidsraad als "werktuig van de Verenigde Staten", daar hij zich bij herhaling heeft uitgesproken voor de invrijheidstelling van de Amerikaanse gijzelaars in Teheran.

Op de eerste bijeenkomst van de raad was besloten af te wachten wat de reis zou opleveren van een tweemansmissie van de Islamitische staten, bestaande uit president Zia Oel-Haq van Pakistan en Habib Chatti van Tunesie. De missie heeft in Teheran weinig bereikt en zou via Amman in Jordanie naar Bagdad reizen.

Iran laat gevangen officieren vrij

TEL AVIV – De revolutionaire rechtbanken in Iran hebben hun activiteiten gestaakt vanwege de oorlog met Irak en veel legerofficieren en piloten van de luchtmacht zijn uit de gevangenis ontslagen en in actieve dienst teruggekeerd. Dit heeft de Israelische radio vandaag gemeld.

Al gaf de militaire correspondent van de radio geen bronnen voor het bericht, kennelijk was het gebaseerd op de inlichtingendienst van het Israelische leger. Enkele van de vrijgelaten piloten zouden alweer gevechtsvluchten tegen Irak uitgevoerd hebben.

De revolutionaire rechtbanken hebben in de afgelopen maanden veel officieren uit het Iraanse leger gevonnist. Veel functionarissen uit de strijdkrachten werden geexecuteerd, terwijl anderen tijdig de wijk namen naar het buitenland.

NEW YORK – Uit opiniepeilingen is gebleken dat Ronald Reagan de Republikeinse kandidaat voor het Amerikaanse presidentsschap, nu in 23 staten op kop gaat. Carter zou bij verkiezingen op dit moment in veertien staten met de winst gaan strijken.

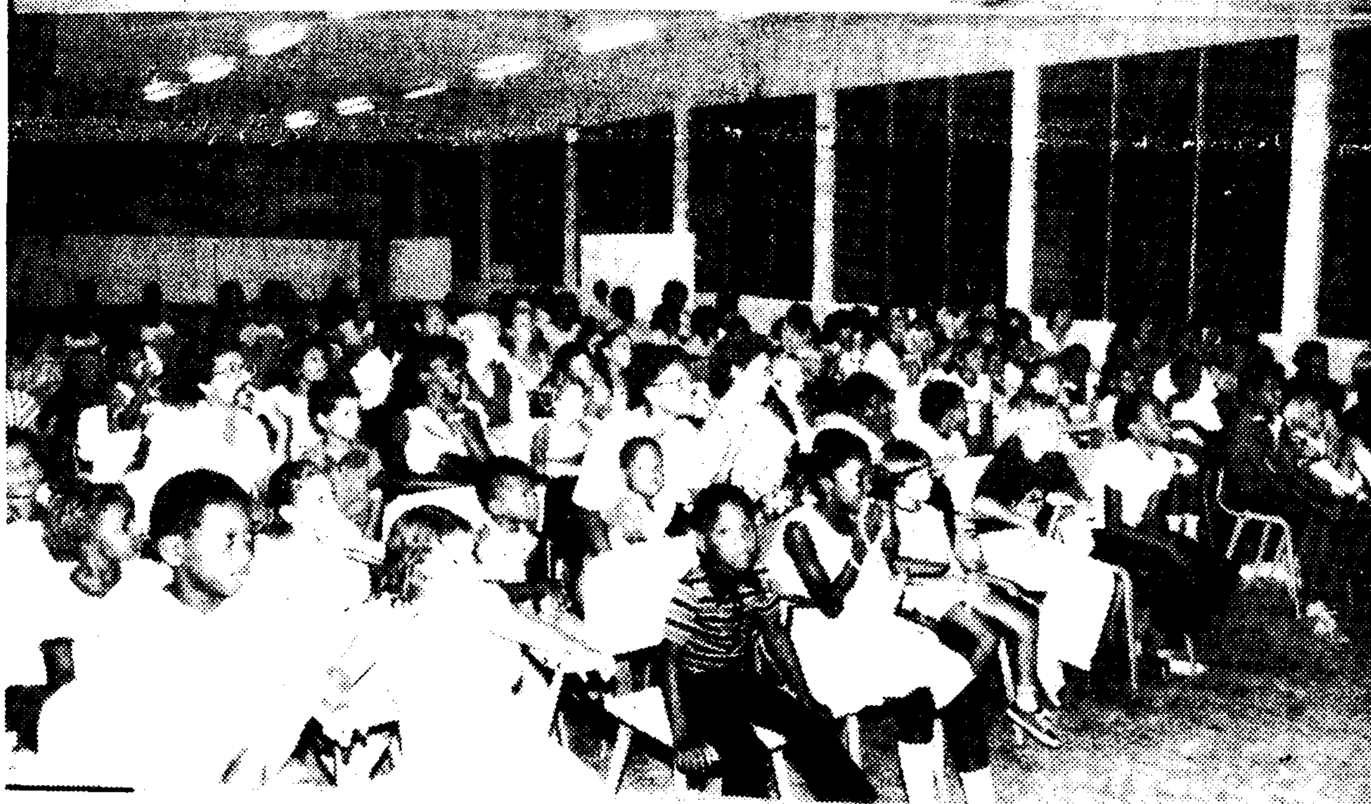
Argentijnen in Chili gearresteerd

SANTIAGO – Met de arrestatie van drie Argentijnen, die Chileense militaire installaties zouden hebben gefotografeerd, is de verhouding tussen Argentinie en Chili opnieuw verslechterd.

Afgelopen woensdag werden in Argentinie twee Chileense militairen aangehouden omdat ze stratische positie hadden gefotografeerd. Zondag werd bekend dat Argentinie een Chileens vissersschip heeft opgebracht omdat het de Argentijnse territoriale wateren zou zijn binnengevaren.

Het schip viste in de Zuidatlantische Oceaan bij de Falklandeilanden, waar Argentinie aanspraak op maakt. De Chileens-Argentijnse ruzie over drie kleine eilandjes in het Beagle-kanaal bij Vuurland is nog altijd niet bijgelegd. De onderhandelingen over dit geschil, dat in 1978 bijna tot gevechten leidde, zijn tot nu toe op niets uitgelopen.





KRALENDIJK. – Zaterdagavond en zondagmiddag konden zowel ouders als kinderen genieten van een formidabele show gebracht door Taliman in samenwerking met Boekhandel St Augustinus. Op zaterdagavond bracht de magier vooral voor ouderen enkele trucs van telepathie en parapsychologie, terwijl zondagmiddag de jeugd zich kon vermaken met de voortreffelijke goocheltrucs. De kleintjes zaten echt gespannen te kijken naar de vingervlugheid van deze goochelaar. Op de foto's een overzicht van de volle zaal van het jeugdhuis en het moment waarop prins Taliman geholpen door een van de kleintjes een stuk touw rechtop laat staan in een omgekeerde limonadefles.

Doden bij aanslag in Salisbury

SALISBURY – Twee Afrikanen werden gedood en nog eens 25 raakten zaterdagavond gewond bij een aanslag op een hotelbar in de wijk Mabelreign in Salisbury, de hoofdstad van Zimbabwe. De bar wordt voornamelijk door zwarten bezocht, hoewel gelegen in een voornamelijk blanke wijk van Salisbury. De terroristen die de aanslag pleegden gooiden een handgranaat in de bar en vuurden vervolgens met automatische wapens op de barbezoekers. Daarna reden ze met een gereedstaande legertruck weg. Het politieke geweld in Zimbabwe is nog niet zo dicht bij het centrum van Salisbury geweest sinds de onafhankelijkheid van het land, toen het in april los kwam van Groot-Brittannie en de zwarte meerderheid aan de macht kwam. In de buurt van het hotel wonen 30 officieren van de gewapende macht van premier Robert Mugabe, het Afrikaanse nationale bevrijdingsleger. Het is niet bekend of de aanslag tegen deze officieren was gericht en of een aantal van de officieren in de bar zat op het moment van de aanslag. Het is de hele vorige week onrustig geweest in de buurt van Salisbury. Bij de incidenten kwam een blanke boer om.

Venezuela wijst Castro's verwijten af

CARACAS – De Venezolaanse regering heeft de dreigementen van de Cubaanse leider Fidel Castro om de betrekkingen te verbreken als vier gedachten van een bomaanslag worden vrijgelaten, gisteravond „vals, respectloos en onverantwoordelijk" genoemd.

Dit gebeurde in een communique van het ministerie van Buitenlandse Zaken, waarin gewezen werd op het feit dat de verdachten, onder wie een anti-Castroleider, slechts gebruik hebben gemaakt van hun rechtten, met name op juridische bijstand.

Zaterdag had Fidel Castro gedreigd de betrekkingen met Venezuela te verbreken als de krijgsraad in dat land de vier mannen vrij zou laten die vermoedelijk verantwoordelijk zijn geweest voor de aanslag op een Cubaans vliegtuig in 1976, waarbij 73 mensen werden gedood.

Gijzelaars niet gebaat bij gevechten in Iran

NEW YORK – President Abolhassan Bani-Sadr van Iran heeft in een gisteren gepubliceerd interview met het Amerikaanse nieuwsmagazine Newsweek gewaarschuwd, dat de situatie voor de 52 Amerikaanse gijzelaars in Teheran „zou kunnen verslechteren" als gevolg van de oorlog met Irak.

Tot op heden, zei de Iraanse president, is de positie van de gijzelaars door het conflict niet aangetast. „Maar als de internationale toestand slechter wordt, zou het er voor de gijzelaars slechter kunnen gaan uitzien", voegde hij eraan toe in zijn telefonisch afgenomen interview.

„Wij hebben gehoord", aldus Bani-Sadr, „dat de Amerikanen militaire hulp sturen aan de Irakezen. Als dat zo is, dan zal de toestand rond de gijzeling zeker verslechteren".

Het Iraanse parlement stelde gisteren een voorgenomen debat over de 52 gijzelaars uit, opdat het in besloten vergadering de oorlog met Irak kon bespreken, berichtte radio-Teheran.

Bani-Sadr verklaarde dat Iran de vitale Straat van Hormoez zal blokkeren als het door het oprukkende Iraakse leger in het nauw gedreven zou worden. „Als wij aan alle kanten zouden worden aangevallen", zei hij, „zouden wij zeker niet bij de pakken neerzitten. Dan zouden wij alles gebruiken wat in onze macht is".

Over vermeende betrokkenheid van de Verenigde Staten bij de oorlog zei de Iraanse president: „Zij (de Amerikanen) zijn van begin af aan niet neutraal geweest. Zij zijn betrokken geweest bij het beramen van deze oorlog. Het is een plan dat door de Amerikanen en Irakezen is uitgewerkt".

Hij wees bemiddelingspogingen van de 40 Islamitische landen af en zei dat Iran niet zou onderhandelen tot dat Irak al onderhandelen tot dat Irak al zijn troepen van de grens had teruggetrokken en zich niet meer zou bemoeien met de provincies Choezestan en Koerdistan, aan de westelijke grens.

De oorlog heeft volgens hem de Islamitische revolutie versterkt, ondanks de hoop van Irak dat een inval het Iraanse leger ertoe zou bewegen het bewind van ayatollah Chomeini omver te werpen.

„Het hoopte dat het een regime zou kunnen vestigen onder beschermheerschap van het Iraakse leger of zijn minst een vrije zone creeren ten oosten van Irak en een zogenaamd vrij bewind installeren", aldus Bani-Sadr.

„Ziedaar. Dat was hun doel. Zij hebben het niet klaargespeeld", besloot hij.

RECHTSE HOFFMANN-GROEP EIST AANSLAG MUNCHEN OP

MUENCHEN – Na de bomaanslag op het oktoberfeest in Muenchen hebben verscheidene Westduitse kranten anonieme telefoontjes gekregen met verwijzingen naar de daders. De Beierse recherche verklaarde zaterdag dat er in totaal 70 sporen worden gevolgd. Het eerste anonieme telefoontje kreeg de Muenchener redactie van het blad Bild am Sonntag. Een vrouw met een jonge stem en een Frans accent zei in slecht Duits: "Wij zijn van de rechtsen van Bologna. Wij zijn tegen de Roden. Wij hebben gisteren een slag geslagen. Wij zullen doorgaan. Bij een bomexplosie op het station van de Italiaanse stad Bologna kwamen 2 augustus 84 mensen om het leven. Onder verdenking bij deze aanslag betrokken te zijn geweest heeft de Italiaanse justitie inmiddels 20 rechtse extremisten gearresteerd.

Onder de twaalf doden van de bomaanslag op het Oktoberfeest in Muenchen zou zich ook de dader bevinden. Naar verluidt beschikt de politie over aanwijzingen die deze veronderstelling rechtvaardigen. Op de plaats van de aanslag zou een legitimatiebewijs gevonden zijn, dat erop zou wijzen dat de mogelijke dader tot de rechtsradicale "Wehrsportgruppe Hoffmann behoorde . De Wehrsportgruppe Hoffmann telt ongeveer 400 leden. De organisatie werd 30 januari van dit jaar verboden door de Westduitse minister van Binnenlandse zaken Gerhart Baum. Die beslissing werd genomen op grond van een wet die groeperingen met een anticonstitutioneel karakter verbiedt. Hoffmann heeft nooit een geheim gemaakt van zijn sympathie voor Adolf Hitler en het Derde rijk.

De bom is vermoedelijk geplaatst door de 21-jarige student in de geologie, Gundolf Koehler, afkomstig uit de Beierse plaats Donauschingen. Koehler die bij de explosie om het leven kwam, wordt gedacht in verbinding gestaan te hebben met de in Beieren gevestigde paramilitaire Wehrspertgruppe. Zes leden van deze groep, zijn in de loop van het weekeinde gearresteerd. Onder hen is de leider van de groep, de 41-jarige Graficus Karl-Heinz Hoffmann die zich net als Hitler Fuehrer noemt. Deze gegevens zijn inmiddels zondag op een persconferentie in Karlsruhe verstrekt door de hoogste aanklager van de Bondsrepubliek, procureur-generaal Kurt Rebmann.

Leger-top beknot macht president van Bolivia

LA PAZ – De opperbevelhebbers van land -, zee- en luchtmacht hebben zich zondag uitgeroepen tot het hoogste regeringsorgaan tot Bolivia. Zij deden dit via een decreet dat hen voor zeker drie jaar aan de macht zal houden. Politieke waarnemers verklaarden dat het decreet van de strijdkrachten de macht van president Luis Garcia Meza die de leiding had bij de staatsgreep van 17 juli., in belangrijke mate beknot. De drie onderdelen van de strijdkrachten hebben nu bevoegdheid gekregen op militair en politiek terrein, waaronder het recht om een president te benoemen. Bolivia heeft nog steeds een ministerie van Marine. Dit ondanks het feit dat het geen directe toegang tot de zee heeft. Bolivia moest zijn kustgebieden aan Chili afstaan na de zogenaamde Oorlog van de Stille Oceaan in 1879. Na drie jaar zal de junta, bestaande uit de opperbevelhebbers van de land-, zee- en luchtmacht, beslissen of op de huidige voet moeten worden doorgegaan of niet. Het decreet bepaalt voorts dat de opperbevelhebber met de meeste dienstjaren de president zal vervangen tot er een nieuwe met algemene stemmen door de drie opperbevelhebbers is benoemd, in geval de president overlijdt of blijvend invalide wordt.

De katholieke kerk in Bolivia heeft inmiddels de geruchten tegengesproken dat de betrekkingen tussen haar en het militaire bewind verbeterd zijn. Men kan nog steeds niet zeggen dat de verhouding hartelijk is, aldus kardinaal Jose Clement Maurer. Het Boliviaanse episcopaat heeft onlangs de staatsgreep die leidde tot de val van president Lidia Gueiler, veroordeeld en de militairen beschuldigd van moord, foltering en vervolging.

PARAMARIBO – Op 16 september 1980 heeft de president van de Republiek Suriname eervol ontslag verleend aan de ondervoorzitter en leden van de Raad van Advies onder dankzegging van de vele en gewichtige diensten aan den lande bewezen. Bij wijze van voorlopige regeling wordt aan de ondervoorzitter en leden van de Raad van Advies een pensioen verleend.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse),
Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag-tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Mourillon, tel.: 44111, te bereiken op pageboy 027-586.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curacao, tel.: 23575;
Punda: del Pueblo, tel.: 12444.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs) (Marchena) Moreno Brandao. Oost/Mahuma West. 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs). 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *Race with the devil* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50)

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Sabor a sangre* (Aktiefilm, Spaans, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50)

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *The Champ* (Love-Drama, Engels, alle leeftijden, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 en 24.00 uur *El perdon de la Hija de nadie* (zangfilm, spaans, alle leeft., fl5,-

WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Gold constables* (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50 en fl 2,50)

CINE-TRUCK
Hedenavond te Huize St. Jozef en morgenavond te Scheepvaartschool.

★★★

TELECURACAO:
16.30 The New Fantastic Four; 17.00 Scooby & Scrabby Doo; 17.30 Devlin; 18.00 Public Service; 18.15 Living Tomorrow; 18.30 Telenovela Rina; 19.15 Deporte tele-8; 19.30 Cities; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Good Times: (Florida's protest); 21.00 Meeting of Minds; 22.00 Cultuur & Opvoeding; 23.00 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Stanislausschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BON. MUSEUM
(oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

SAD-tv-programma

WILLEMSTAD — Op zaterdag 4 oktober komt de Schooladviesdienst (SAD) met de eerste aflevering van Hier zijn wij, wie ben jij? In verband daarmee wordt vanavond (zaterdag) om kwart over acht een interview uitgezonden met Corrie van Heyningen die de tekst schreeft voor genoemd programma en ook de regie voerde. Het gesprek gaat over de talrijke dingen welke er te pas komen bij de voorbereiding van een dergelijke serie.

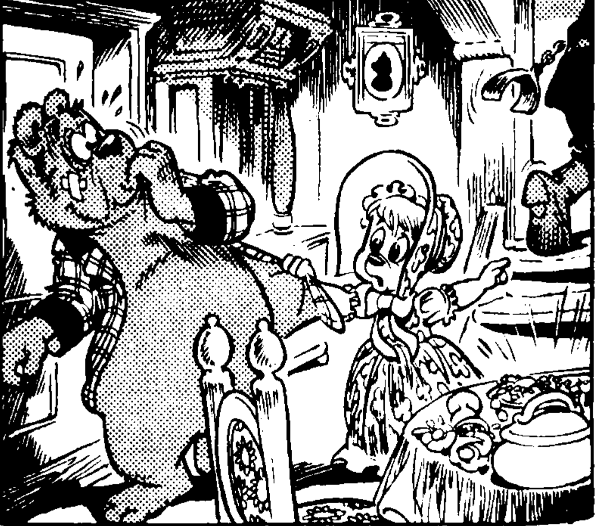
Correspondentie

WILLEMSTAD — Van Trinidad komt het verzoek voor correspondentievrienden en vriendinnen op de Nederlandse Antillen. De vijftienjarige Elisabeth Bharat houdt van lezen, maar ook van het uitwisselen van geschenkjes en van studeren. Zij wil graag schrijven met tieners van haar leeftijd.
Het adres is Bonanza Gardens, Green Areas, Cuox-Cuoxing, San Fernando, Trinidad.

Heer Bommel en de Minionen







0745. Heer Ollie sprong verwilderd overeind, en een dodelijke bleekheid overtoog zijn gelaat.
"Dit keer geen grapjes meer", snauwde de agent Kes, een paar handboeien trekkend. "Je bent een zwaar geval. En ik heb nu ook je spel met je medeplichtige door. Dit wordt een interessante zaak. Een vrouw!"
"Een d-dame...", stamelde heer Bommel.
"Zeg, dat hij weg moet gaan, Ollie", riep juffrouw Doddel achter zijn rug. "Hij bederft ons feestje".
Kes stiet een rauw lachje uit, en hij maakte zich gereed de verdachte in de boeien te slaan toen zijn collega Virk in de deuropening verscheen.
"Een ogenblikje", sprak deze. "Er is een dringende oproep van de majoor. Je kan beter even bij de wagen komen, Kes".
De aangesprokene gromde teleurgesteld en beklom het trapje.
"Jullie blijven waar je bent!" waarschuwde hij. "Wij houden je schot".
Met die woorden verdween hij naar buiten en heer Bommel staarde hem met uitpuilende ogen na.
"Je moet iets doen, Ollie", drong Doddeltje aan. "Ik ben nog nooit zó beledigd. Maar je moet niet driftig worden, hoor. Je kent je eigen kracht niet".
"Dat was zo; heer Bommel voelde in het geheel geen kracht. Met slappe knieën wankelde hij ruggelings in de richting van de keuken, en het enige geluid dat hij voortbracht, was het klapperen van zijn tanden.

Record-belangstelling

Kritiek op omlijsting viool-piano-concert

KRALENDIJK — Voor het onder auspicien van het Cultureelcentrum Bonaire (CCB) gegeven viool/piano concert in het jeugdhuis Jong Bonaire in Kralendijk bestond voor Bonaireaanse verhoudingen woensdag avond enorme belangstelling. In totaal zestig belangstellenden kwamen naar dit op hoog peil staande concert, waarvan men zeer genoot, zoals bleek uit de reacties achteraf. Over het concert was het publiek dus tevreden.

Van verschillende kanten werd echter kritiek gehoord op de manier waarop dit concert gepresenteerd werd. Op de eerste plaats liet het decor veel te wensen over. De musici werden niet verwelkomd noch aan het publiek voorgesteld. Er was geen ceremoniemeester, die de onderdelen aankondigde. Na de opvoering was er geen dankwoordje van de zijde van het CCB. De pauze werd aangekondigd door het knipperen met de lichten. Men kan begrip opbrengen dat het Jeugdhuis niet de geschiktste plaats is voor opvoeringen van dit formaat, maar men was niet te spreken over deze povere presentatie.

Een bestuurslid van het CCB gevraagd om commentaar hierover, kregen wij te horen, dat er door samenloop van omstandigheden, de presentatie inderdaad niet het meest ideaal was. Om te beginnen was er maar één bestuurslid aanwezig die avond. Deze moest alleen zorgen voor kaartverkoop aan de deur, voor de barverkoop en de aankondiging van het concert. Ten aanzien van het decor merkte het bestuurslid op, dat normaliter het CCB behoorlijk kosten maakt voor het aankleden van het podium, maar dat in het verleden herhaaldelijk gebleken is dat bij dit soort opvoeringen, er soms maar drie mensen in de zaal zaten. Voor het CCB is het bezoekersaantal van woensdagavond een record geweest, aldus het bestuurslid. Voor wat betreft het niet aankondigen van het duo, merkte het bestuurslid op, dat dit in onderlinge afspraak is gedaan met de musici. Tot zover de verklaringen van het bestuurslid van het CCB.



KRALENDIJK. — Op zondagmiddag gebeurde er een verkeersongeluk nabij Nikiboko, dat bijna het leven heeft gekost van Tuyo Frans. Volgens bekomen inlichtingen zou de auto, bestuurd door J.P. vermoedelijk met opzet op de heer T.F. zijn ingereden terwijl deze zich op zijn brommer bevond. De auto sleepte de brommer zeker een honderd meter verder, voordat de auto tot stilstaan kwam.

Met emstige verwondingen zijn zowel de brommerbestuurder als de autobestuurder in het ziekenhuis opgenomen.

Het vermoeden bestaat dat deze beide personen al eerder met elkaar ruzie moeten hebben gemaakt. De heer J.P. had namelijk ook verwondingen, die hoogstwaarschijnlijk niet het gevolg zijn geweest van de aanrijding. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Sport-varia Bonaire

KRALENDIJK — In het afgelopen weekeinde waren er verschillende sportactiviteiten op Bonaire. In de BVB-competitie wist het elftal van Vitesse met 3-0 te winnen van Vespo. Twee van de doelpunten van Vitesse werden gemaakt door Engelhardt, terwijl het derde doelpunt een autogoal was.

In de bedrijfscompetitie wist het sterk spelend team van Teach-United met een mooi doelpunt van Rafael Statie te winnen van Watapanastars.

In de juniorendivisie was het Bracil '80 dat gelijkspeelde met Boebi Gang.

Bij korfbal wist het team van Butterfly met 1-0 te winnen van Strea di Oro in een spannend korfbalduel. De korfbalcompetitie draait momenteel goed en men is bezig met de eerste ronde.

SOFTBAL.

Bij de softbalsport, kreeg het team van Skylab-Stars bezoek van twee softbalteams uit Curacao. Het betreft hier het damessoftbalteam AIKO en het herenteam SONDEL. Het damesteam van Curacao wist alle drie de overwinningen te behalen. Van United Twist wonnen zij met de score van 17-3. Van Skylab Stars wonnen zij met 6-3 en van Orinoco Angels wisten zij een 11-10 zege te behalen.

Bij de heren stond het team van Sondel met 9-8 voor, toen in de zesde inning een voorval gebeurde, dat een nare smaak achterliet. Op een beslissing van de scheidsrechter konden de spelers van Sondell het niet eens worden. Onsportief besloten zij toen het veld te verlaten. Of de beslissing van de umpire de beste was, laten wij in het midden. Maar de sportiviteit gebiedt dat de beslissing geeerbiedigd wordt.

VOETBAL.

De stand in de BVB-voetbalcompetitie is als volgt: Estrellas staat aan de kop met negen gespeelde wedstrijden voor een totaal van 16 punten. Op de tweede plaats volgt Real Rincon met 11 punten, maar met nog maar zeven gespeelde wedstrijden. Op de derde plaats staat Vitesse met nu 10 punten, gevolgd door Vespo met 8 punten, Juventus met 7 punten en helemaal onderaan Sunt met 1 punt.

Jammer genoeg kon zaterdag de wedstrijd Juventus-Sunt geen doorgang vinden daar de scheidsrechters niet zijn komen opdagen. Het wordt tijd dat hieraan iets gedaan wordt, zowel van de zijde van de BVB als van de zijde van de BSV.

Nederland helpt bij restauratie Savonet

WILLEMSTAD — De Nederlandse regering heeft de medefinanciering van het projekt restauratie landhuis Savonet geakkordeerd. De Nederlandse bijdrage is vastgesteld op NAF 133.700,— De STINAPA die het Christoffelpark, waaronder het landhuis Savonet, beheert, zal het restant ad plus minus f. 45.999,— inbrengen en de restauratie uitvoeren.

Het projekt behelst de restauratie van de magasina en de 3 schuren met de inrichting daarvan voor audio-visuele presentatie voor de schooljeugd en als ontvangcentrum voor bezoekers.

Bundel Antilliaans staats- administratief rechtelijke regelingen

WILLEMSTAD — Als uitgave van de Antilliaanse universiteit UNA is verschenen van de hand van mr. W.A.Luiten Antilliaans staats- en administratiefrechtelijke regelingen. In deze bundel is een aantal van de belangrijkste regelingen op genoemde terreinen bijeengebracht, zo blijkt uit de inleiding.

De titel van de bundel is echter niet geheel juist omdat niet alle opgenomen regelingen door Antilliaanse organen zijn tot stand gebracht of niet uitsluitend voor de Antillen gelden, aldus mr Luiten. Deze wijst er op, dat de Antilliaanse wetgeving ,,zeer ontoegankelijk" is. Complete verzamelingen van uitgegeven Publicatiebladen bv zijn niet talrijk. Bovendien is het systematisch register op de PB's sedert 1964 niet meer bijgehouden. De samensteller hoopt nu dat zijn bundel dit probleem voor een deel zal oplossen en dat hij daarom in een behoefte voorziet bij studenten, in de rechtspraktijk en bij de overheid.

De oplage van de bundel is beperkt gehouden. Dit houdt de mogelijkheid in, dat binnen niet al te lange tijd een nieuwe druk kan verschijnen waarin rekening wordt gehouden met opmerkingen en wensen van gebruikers.

Mr Luiten betuigt zijn dankbaarheid aan mr C. Dip, die geholpen heeft bij het vinden van de teksten van de landsverordeningen en verder aan de Maduro & Curiel's bank bv, die een financiele bijdrage gaf zodat de bundel kon verschijnen. Het gaat hierbij om de tiende uitgave van de UNA. Het bundel is gedrukt door de Curacaosche Courant.

Brabantse avond in gebouw CCC

WILLEMSTAD — In het gebouw van het Cultureel Centrum Curaçao (CCC) aan de Koninginnelaan in Emmastad wordt woensdagavond om half negen een Brabantse avond gehouden met liedjes verzorgd door Geard van Maasakkers. De toegang is gratis. Het programma bevat zang- en gitaarwerk van tweemaal een half uur.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind.
Weeroverzicht: De aangevoerde lucht is vochtig en onstabiel genoeg om in de komende 24 uur plaatselijk een bui tot ontwikkeling te doen komen.

MINISTER VEERIS VERRAST DOOR ONTWIKKELING

Antillen als locatie van de baan

Journalisten-opleiding 3e Wereld in Hilversum

WILLEMSTAD — De Nederlandse sectie van de International Press Institute (IPI) heeft de Antillen laten vallen als locatie voor een opleidingscentrum voor journalisten uit de Derde Wereld. Dat project wordt nog wel opgezet, maar gecentraliseerd in Hilversum bij het opleidingscentrum van Radio Nederland Wereldomroep. Minister Jacques Veeris was "verrast" door deze wending, maar zou bekijken of er niet zo nu en dan toch cursussen van enkele weken in het kader van dit project op de Antillen georganiseerd kunnen worden.

Enkele maanden geleden maakte de Amigoe melding van de mogelijkheid dat de Nederlandse IPI-sectie onder aanvoering van André Spoor (hoofdredacteur van het NRC/Handelsblad) de Antillen aanwijzen als vestigingsplaats voor een opleidingscentrum voor journalisten uit de Derde Wereld. De opzet van dat plan moest gezien worden als een reactie op de internationale discussie voor een meer evenwichtige informatie-stroom over de wereld. In het verlengde daarvan zou ook meer mogelijkheden geboden worden aan journalisten uit de ontwikkelingslanden.

Kernvraag bij een discussie op dit laatste punt was waar die opleiding moet plaats hebben: in een geindustrialiseerd land met alle technische faciliteiten, maar zonder herkenningspunten voor de journalisten uit ontwikkelingslanden of in een ontwikkelingsland waar die groep zich beter kan identificeren en niet "verwend" wordt met faciliteiten. De Antillen werden bovendien aangeprezen als een land dat centraal ligt voor de Latijnsamerikaanse regio (die internationaal op communicatiegebied karig bedeeld is door de geindustrialiseerde wereld) en vrijheid van meningsuiting en persvrijheid kent.

KAMPEN

Bij de discussies in Nederland waren betrokken initiatief-nemer Max Snijders (hoofd-redacteur van Utrechts Nieuwsblad en tot voor kort voorzitter van het Nederlandse Genootschap van Hoofdredacteuren), de Staatsdrukkerij (Th. Oltheten), het ANP, de Buitenlandse Persvereniging, Radio Nederland Wereldomroep (Jaap Swart), Nederlandse Vereniging van Journalisten (Wim Klinkenberg), School voor de Journalistiek in Utrecht en het Instituut voor Perswetenschap aan de Universiteit van Amsterdam. Aangezien de financiering van het project ter hand wordt genomen door het Ministerie van Buitenlandse zaken (Ontwikkelingssamenwerking), waren daarvan ook vertegenwoordigers betrokken bij de opzet.

In de voorbereidingscommissie heeft een discussie plaats gehad over de locatie waarbij twee kampen ontstonden: een die er op stond dat het centrum in Nederland wordt opgezet waar een betere controle mogelijk is op het functioneren ervan; de andere groep wilde het rendement vergroten en het in een ontwikkelingsland localiseren, bijvoorbeeld de Antillen. Omdat het echter een Nederlands initiatief is, wilden de initiatiefnemers het in Nederland houden. Het is die groep gelukt haar zin door te drukken.

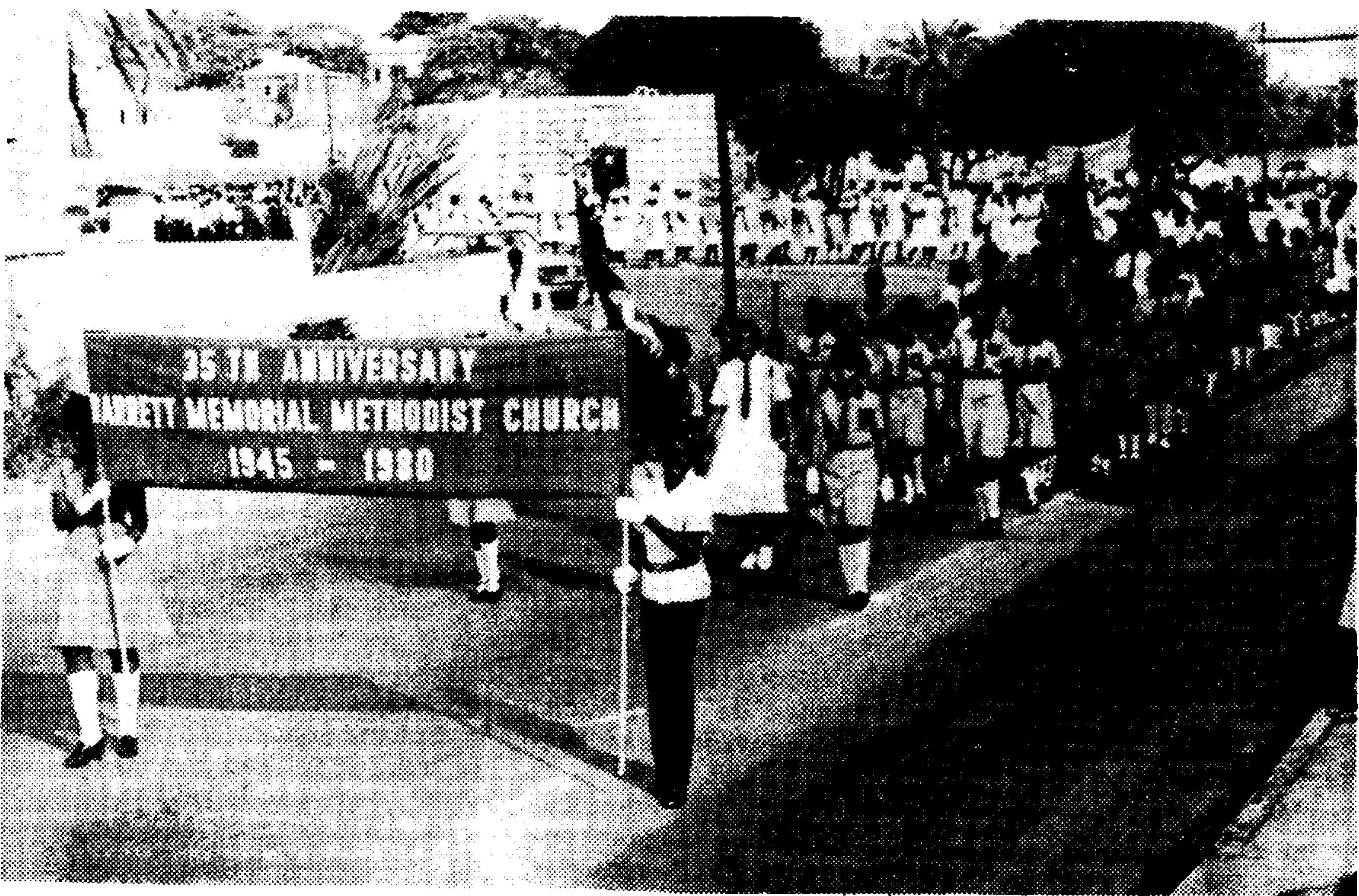
Vanuit de Antillen zijn ook pogingen ondernomen om het project naar de Antillen te trekken. Zo heeft de Antilliaanse Persraad in gesprekken en brieven aan de betrokkenen haar visie op de zaak uiteengezet en op de mogelijkheden en voordelen gewezen voor vestiging op een van de Antilliaanse eilanden. Er werd ook gewezen op de aanwezigheid van de RNWO op Bonaire bijvoorbeeld, terwijl de Antilliaanse universiteits tevens bepaalde faciliteiten aanbood. De stichting Grafische Communicatie en minister Jacques Veeris van media-aangelegenheden hebben ook gebrobeerd de plannen-makers warm te laten lopen voor het idee van de Antillen als locatie.

ADVERTENTIE

Medio deze maand verscheen echter in enkele Nederlandse dagbladen een advertentie waarin een project-coordinator werd gezocht voor de opleiding voor schrijvende journalisten uit de Derde Wereld. Daaruit bleek al dat de Antillen hadden afgedaan als locatie, zonder dat de Antilliaanse instanties daar van op de hoogte waren gesteld. Uit de advertentie valt op te maken dat voorlopig gedacht wordt aan een project dat 32 maanden gaat duren, maar voortzetting ervan daarna is niet uitgesloten. Er worden in die periode twee curssussen opgezet van elk twaalf weken in Nederland en een drietal "opleidingen" in de ontwikkelingslanden zelf. Niet nader gespecificeerd wordt welke landen dat zijn. De project-coordinator valt onder directe verantwoordelijkheid van het Hoofd Opleidingscentrum van Radio Nederland Wereldomroep Jaap Swart.

Minister Veeris desgevraagd zei "verrast" te zijn door deze mededeling en ontwikkeling. "Ik hoop niet dat nu gelijk alle poorten gesloten zijn voor de mogelijkheid om dan alsnog een deel van het project hierheen te halen. De advertentie laat die mogelijkheid nog open. Ik zal zeker verder praten over dit project als ik op dienstreis ben in Nederland", vertelde de minister. Het is nog niet bekend wanneer de minister naar Nederland reist — mede in verband met de verwikkelingen op de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Eerder heeft de bewindsman op de Antillen al gesproken over dit project met staatssecretaris Klaas de Jong van Onderwijs en minister Til Gardeniers van Cultuur Recreatie en Maatschappelijk werk, die in het Nederlandse kabinet-Van Agt de media-zaken behartigt. Het project zelf ressorteert niet onder deze twee Nederlandse bewindslieden, maar onder de ministers Jan de Koning (Ontwikkelingssamenwerking) en Chris van der Klaauw (Buitenlandse zaken).

Een dezer dagen vindt een plenaire vergadering plaats van de IPI. Met zekere trots zal de Nederlandse sectie daar dit project aanbieden als bijdrage aan een meer evenwichtige nieuwsstroom tussen ontwikkelings- en ontwikkelde landen.



WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het 35-jarig bestaan van de Barret memorial kerk van de Methodisten aan de Abraham de Veerstraat is zondagmiddag een herdenkingsprocessie gehouden vanaf het Julianaplein. In deze tocht liep de georganiseerde jeugdbeweging van de Methodistenkerk voorop, waarna de niet-georganiseerde parochianen volgden. Opmerkelijk was de grote jeugdige belangstelling voor dit kerkelijke gebeuren. Na aankomst in de kerk werd een herdenkingsdienst gehouden.

Zakenvaria

IN HAAR LAATSTE editie doet de VBC-newsletter een dringend beroep op het Curacaose zakenleven om financiele bijdragen te leveren voor een geschenk aan het vorstelijk echtpaar dat eind october de Antillen aandoet. Tot nu toe zijn de bijdragen onder de maat gebleven, althans volgens de verwachtingen van de commissie die het bezoek voorbereid.

OP 19 DECEMBER HOUDT de VBC dit jaar haar jaarlijks terugkerende oudejaars-lunch in het Curacao Hilton hotel. Hoewel het tijdstip al bepaald is (kwart over twaalf 's middags), worden nog geen bijzonderheden verstrekt over het onderwerp dat daarbij belicht zal worden. In de regel wordt een spreker uitgenodigd voor een lezing over een onderwerp van algemeen belang.

Pressiemiddel: decaanschap

Docenten eisen delegatie bevoegdheden curatoren

WILLEMSTAD — Met de beeindiging van de studentenacties vanmorgen, is nog geen einde gekomen aan de problemen binnen de universiteit. Met als pressiemiddel een boycot van de verkiezing van nieuwe decanen, eisen docenten nu een reorganisatie binnen de universiteit, met als belangrijkste aspect een delegatie van de bevoegdheden van de curatoren aan universiteitsraad en faculteitsraden.

Het uitblijven van bepaalde beslissingen en- gedurende de recente problemen- de onmacht van de curatoren om de minister van onderwijs naar behoren te informeren van het functioneren van de universiteit, hebben ertoe geleid dat de docenten niet tevreden zijn met de wijze van functioneren van de raad van curatoren.

De studenten van de technische faculteit besloten gisterenmorgen na bestudering van de ministeriele toezeggingen, de akties ingaande vanmorgen stop te zetten. Zij begaven zich vanmorgen naar de universiteit, waar de HAVO-studenten gewoon de eerstejaarscolleges zouden volgen. Het was vanmorgen niet duidelijk of zij ook werden toegelaten daartoe.

Hiermee zijn de problemen binnen de universiteit nog lang niet opgelost. Het ontslag van de decanen van de universiteit, is nog niet besproken binnen de faculteitsraden. Zij zullen dat ontslag moeten accepteren en vervangers moeten kiezen. Aangezien alle docenten de mening delen van de decanen, ligt het voor de hand dat de docenten geen nieuwe decanen zullen kiezen.

In een gesprek met de Amigoe, verklaarde ex-decaan bedrijfskunde, Freddy Curiel, dat de decanen in principe verkiesbaar zijn indien de voorwaarden daartoe aanwezig zijn. Als voorwaarden noemde hij het proces tot de vorming van een studentenvereniging (zonder interventie van de VLC), en de verbetering van de interne structuur van de universiteit. Daarvan noemde hij als voorbeeld een overlegorgaan van docentengroepen die worden betrokken bij de besluitingvorming binnen de Una.

Een dergelijk plan zou reeds lang terug zijn ingediend bij de curatoren die er echter officieel nooit op gereageerd hebben.

De Universiteitsraad zou meer armslag moeten krijgen en een soort coordinerend lichaam moeten worden. Door de bevoegdheden van de curatoren te delegeren naar universiteitsraad en faculteitsraden zou er een doorstroming kunnen komen van ideeen. De heer Curiel gaf toe dat de docenten niet tevreden zijn met de wijze van functioneren van de raad van cutaroren, die geen volledige dagtaak hebben bij de universiteit en toch bijna alle belangrijke en minder belangrijke eindbeslissingen moeten nemen. Zo zouden de curatoren een dienstreis van een docent naar Aruba moeten goedkeuren, terwijl dat evenzo kan worder gedaan door de decaan, vond de heer Curiel. Hij sprak van een grote machtsconcentratie van de curatoren, zonder persoonlijke kritiek te hebben op de curatoren.

De docenten vinden dat de minister van onderwijs en zijn departement op kort termijn ingelicht moeten worden over het functioneren in de praktijk van de universiteit, daarmee aangevend dat de minister naar hun mening onvoldoende op de hoogte is. Verder willen zij een regelmatig contact met de minister onderhouden om van gedachten te blijven wisselen over universiteitsaangelegenheden. De Raad van curatoren is weliswaar het gespreksorgaan met de minister, maar niet alleen heeft die raad de minister niet naar behoren geinformeerd, maar tevens worden zij niet altijd gekend in beleidskwesties. De beleidsvoornemens zoals de minister die vastlegde in een brief aan de studenten, werden niet besproken noch met de docenten, noch met de curatoren, zei de heer Curiel en noemde dat onjuist.

Met de boycot van het decaanschap achter de hand, gelooft de heer Curiel dat wel op kort termijn de reorganisatieplannen besproken kunnen worden met de curatoren. De faculteitsraden zouden vandaag en morgen vergaderen over de gang van zaken.



Werknemers vrezen voortbestaan van BC van NVP-U en DP

WILLEMSTAD. — Bij een flinke groep werknemers op diverse overheidsdiensten bestaat grote vrees voor een terugkeer van een bestuurscollege gevormd door DP en NVP-U, al dan niet met PSD. Dat heeft de Amigoe van bronnen vernomen die beslist niet nader bij naam genoemd willen worden.

Vooral groepen werknemers bij de diensten Arbeidszorg en Woningbedrijf hopen op een spoedige tot stand koming van een bestuurscollege van MAN en DP. Zij verwachten meer heil van dat BC dan van de huidige coalitie met de NVP-U. Nu dat de realisatie van het BC van MAN en DP op zich laat wachten, vreest die groep dat het plan niet doorgaat en zij zich straks geconfronteerd zien met nog een periode van en BC met de NVP-U erin. De werknemers willen zich nu ontdoen van "het juk van NVP-U", zoals zij het uitdrukten.

De verwachting is ook dat als de MAN en DP samen regeren, dat dan langzamerhand ook inlichtingen kunnen worden verstrekt over de praktijken die in de afgelopen jaren op bepaalde overheidsdiensten zijn toegepast en niet door de beugel kunnen. Mysterieuze gevallen als die van de "Angolaweg", waar nooit duidelijkheid over is verstrekt, zullen daarbij opnieuw aan de kaak worden gesteld. Nieuwe gevallen zullen dan ook beslist achtergehouden worden zoals nu wel het geval is uit vrees voor represailles en intimidatie.

Nu dat het huidige BC demissionair is gebleven is dat gelijk aanleiding geweest voor bepaalde vreemde praktijken op het bestuurskantoor. Zoals bekend heeft ex-gedeputeerde Maria Liberia-Peters haar baan formeel neergelegd. Haar taken worden momenteel waargenomen door enkele voormalige collega-gedeputeerden. Enige dagen geleden heeft een persoon iemand die nauw gelieerd is aan haar partijgenoot en gedeputeerde George Hueck geprobeerd haar kantoor binnen te komen waar nog persoonlijke stukken van mevrouw Liberia staan opgestapeld. Hij kreeg evenwel de sleutel niet van het kantoor. Gedeputeerde Frank Rozendal, die hierop werd geattendeerd, heeft daarop opdracht gegeven dat er niemand dat kantoor binnen mag.

In "groene kring" is bevestigd dat al informele contacten zijn gelegd met Frente Obrero voor vorming van een BC DP-NVPU-Frente voor het geval het BC MAN-DP niet van de grond komt. Hiervan kon geen bevestiging worden gekregen in DP-kringen.

TV-programma VLC over UNA

WILLEMSTAD — De vakbond van leerkrachten VLC, zal tijdens een televisieprogramma donderdagmiddag uitleg geven van de laatste ontwikkelingen inzake de problemen binnen de universiteit. Het televisieprogramma vangt aan om kwart over zes donderdagmiddag.

Stroomonderbreking door vermogentekort

WILLEMSTAD — Diverse wijken op Curaçao, waaronder Scherpenheuvel, zijn vanmorgen voor geruime tijd verstoken gebleven van de stroomvoorziening. Als gevolg van het wegvallen van een grote gasturbine van de KAE was er een tekort aan vermogen ontstaan, hetgeen de Kodela noopte tot uitschakeling van de stroom in enkele wijken. Er heeft enige tijd een uitschakelschema gegolden. Toen het tekort later deels kon worden opgevangen met reserve-capaciteit zijn alle wijken weer van stroom voorzien. KAE liet Kodela weten te proberen vóór de middaguren (de piekuren wat stroomafname betreft) de gasturbine weer in gebruik te hebben.

Vertegenwoordiging Eiland in NASKHO

WILLEMSTAD — Het hoofd van de Gezondheidsdienst van Curaçao, dokter L.Todman, en het hoofd van de eilandelijke afdeling Financien, mr Maurits Larmonie, zijn benoemd tot leden namens het eilandgebied Curaçao in het bestuur van de Nederlands Antilliaans stichting voor Hoger Klinisch Onderwijs, de NASHKO. Zolas bekend ontbrak reeds geruime tijd een vertegenwoordiging van het eilandgebied Curaçao in de stichting, die in samenwerking met de Groningse universiteit, hoger klinisch onderwijs verzorgt in het Elisabeth Hospitaal. Tijdens een ministerraadvergadering de afgelopen vrijdag, werd besloten om samen met het eilandgebied een multidisciplinaire team samen te stellen met als taakopdracht bestudering van de restructurering en verbouwing van het huidig ziekenhuis en de bouw van een nieuw ziekenhuis.

Minister Veeris over UNA-probleem:

Democratie van het land boven die van faculteit

WILLEMSTAD. — Minister van onderwijs Jacques Veeris heeft tijdens een televisierede zaterdagavond, onomwonden het regeringsstandpunt uitgelegd ten aanzien van de problemen rond de universiteit. "Welke democratie is belangrijker, die van de faculteit of die van het hele land", zo vroeg hij zich af en deed een beroep op de betrokkenen om persoonlijke prestige opzij te leggen in het belang van het onderwijs.

Minister van Onderwijs Jacques Veeris noemde de regeringsinterventie in de universiteitsproblematiek "een intensieve oefening in de toepassing van rechtsregels". Daarbij bevond hij zich voortdurend tussen twee vuren: aan de ene kant studenten en docenten die onmiddellijke acties en handelen eisten van de minister en aan de andere kant de curatoren en faculteiten met hun decanen die weer andere eisen en stellingen naar voren brachten. "De enige manier om in een dergelijke situatie op te treden", aldus minister Veeris, "is één objectieve en duidelijke lijn aan te houden en binnen de wettelijke mogelijkheden te handelen". Zowel de opvatting dat de minister een soort godheid is en kan handelen zoals hij dat wil, als de opvatting dat niemand, ook niet de regering, iets te zeggen heeft binnen de universiteit, noemde hij gevaarlijk en fundamenteel onjuist.

De beschuldiging van de decanen die in hun ontslagaankondiging stelden dat de minister tegen de universiteits-autonomie handelde en het functioneren van de universiteit daardoor zou frusteren, noemde de bewindsman ernstig omdat gesteld werd dat de regering buiten de wet gehandeld zou hebben.

Omdat de Staten de minister en niet de universiteit, ter verantwoording kunnen roepen inzake zijn beleid bijvoorbeeld in universiteitszaken, zal de minister niet zomaar alle universiteitsvoorstellen zonder meer kunnen goedkeuren. De Staten hebben via een wet vastgelegd in welke gevallen de universiteit vrijheid van handelen heeft. "Dit betekent", aldus de bewindsman, "dat de autonomie van de universiteit slechts zover reikt als de wet dat toestaat". Voor wat de toelatingsregeling betreft voor de technische faculteit, welke regeling niet werd goedgekeurd door de minister, stelde de bewindsman dat de technische faculteit zelf die regeling had geïntroduceerd, zonder dat zelfs de curatoren daarover waren ingelicht. De faculteit had buiten zijn bevoegdheden gehandeld, vond minister Veeris.

Afgezien daarvan zou een hogere toelatingseis, namelijk gemiddeld een 7 voor natuurwiskunde, reeds aan het begin van een schooljaar bekend moeten zijn zodat eindexamenleerlingen van de HAVO daarmee rekening kunnen houden. In dit geval werden zij na het examen geconfronteerd met die nieuwe regeling. De minister wierp tijdens zijn tv-rede enkele vragen op over die hogere toelatingsregeling die stelt dat een HAVO-afgestudeerde die gemiddeld geen 7 heeft, naar het voorbereidend jaar wordt verwezen. Dit voorbereidend jaar heeft als doel degenen met een MAVO-4 diploma binnen een jaar op te trekken tot een HAVO-niveau, voor wat de vakken betreft die belangrijk zijn voor de technische faculteit. Met andere woorden degenen met een HAVO-diploma zouden dus samen met MAVO-afgestudeerden in een voorbereidingsklas moeten gaan zitten om opgetrokken te worden tot een HAVO-niveau. De minister vroeg zich af hoeveel meer de HAVO-studenten konden leren in dat voorbereidend jaar. Na dat voorbereidend jaar wordt er gemiddeld geen 7 geeist van de studenten. Ook vroeg de bewindsman zich af of de MAVO-leerlingen dat vereiste niveau binnen één jaar zouden kunnen halen. Tenslotte wilde minister Veeris weten hoe het te rechtvaardigen zou zijn dat zowel MAVO als HAVO-studenten toegelaten worden tot hetzelfde voorbereidend jaar. Immers, een MAVO-leerling kan na twee jaar een HAVO-opleiding weer een derde jaar een voorbereidende klas gaan volgen alvorens toegelaten te worden tot de technische faculteit. Een MAVO-student echter hoeft maar één jaar de voorbereidende klas te doen alvorens te worden toegelaten tot die faculteit.

Deze materie moet van alle kanten bekeken worden, stelde de bewindsman, en niet omdat de meerderheid van de faculteit vóór die nieuwe regeling was, moet de regering die zonder meer accepteren "Welke democratie is nu belangrijker, die van de faculteit, of die waarmee een heel land geregeerd wordt", aldus de minister. De discussies van de afgelopen week, zo vond hij, kunnen positief uitvallen indien eenieder de autoriteit en verantwoordelijkheid erkent die de wetten elke betrokkenen toeschrijven. "Zolang persoonlijke prestige het respect voor de wet overheerst, zullen de problemen niet opgelost kunnen worden. "En zeker bij een universitair instituut mag een regering van de verantwoordelijken verwachten dat zij respect voor de democratie en de wet promoveren". Tot zover minister Veeris over de UNA-problematiek.



ORANJESTAD — Nutricia en Aruba Rotary zijn op zondag little league kampioenen geworden en respectievelijk de North league en de Central league. Nutricia behaalde de titel na een 7-4 overwinning op Amigoe, die als subkampioen eindigde, terwijl Aruba Rotary Central league kampioen werd met een 10-2 zege op Lipton's Tea, dat genoegen moest nemen met het subkampioenschap. Zowel Amigoe als Lipton's Tea kwamen een vroege 0-6 achterstand niet meer te boven. Amigoe wist nog tegen Nutricia in te lopen tot 3-6, maar moest even later toezien hoe Nutricia de afstand weer vergrootte met een zevende run. Amigoe scoorde zijn vierde run in de vierde inning, maar werd in de resterende twee innings op nul gehouden door de sterk werpende Nutricia-pitcher Franklin Danies. Nutricia maakte 7 runs, 3 hits, 3 errors en Amigoe 4 runs, 4 hits, 4 errors. Franklin Danies werd winnende pitcher voor Nutricia en Ivan Giel verliezer voor Amigoe. Best batters waren Gregorio Quandt (Amigoe) met 3 hits in 3 beurten en Isidro Rincones (Nutricia) met 1 hit in 1 keer aan slag. Aruba Rotary maakte tegen Lipton's Tea 10 runs, 8 hits en 3 errors, terwijl Lipton's Tea 2 runs, 4 hits en 3 errors had. Marlon Maduro werd winnende pitcher voor Rotary en Eric Thiel verliezer voor Lipton's. De best batter was Otti Dreischor (Lipton's) met 2 hits in 3 beurten. Op de foto: (boven) North league-kampioen Nutricia en (onder) Central league-kampioen Aruba Rotary.

Kollaard gaat Little bay hotel (SM) verlaten

ORANJESTAD — De Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen eigenaresse van Little Bay hotel op Sint Maarten en de Bilderberggroep bv hebben in beginsel overeenstemming bereikt over het aangaan van een management-contract voor de exploitatie van het Little bay hotel op Sint Maarten.

Onlangs berichtte de Amigoe dat deze Nederlandse groep ook een management contract met Westermeyer op Sint Maarten heeft gesloten. De directeur van de Bilderberg groep G Knijnenburg vertoefde afgelopen week op Sint Maarten, nadat hij korte tijd op Aruba had doorgebracht. Directe aanleiding voor dit contract is het komende vertrek van de heer M Kollaard die sinds 1961 directeur van het Little Bayhotel is geweest en een groot aandeel had in groei en bloei van het hotel.

De heer Kollaard heeft reeds enige tijd geleden de wens te kennen gegeven met pensioen te willen gaan. Directie en commissarissen achten continuiteit van management het best gegarandeerd door het aangaan van een management-contract met een bekende hotelgroep van hoge reputatie. In de Bilderberggroep zijn deze kwaliteiten ruimschoots aanwezig. De groep heeft een groot aantal hotels in Europa en nam recentelijk De Dikker en Thijsgroep over. Het Little Bay Hotel was het eerste grote toeristenhotel van Sint Maarten en werd 25 jaar geleden door de toenmalige koningin Juliana geopend. Binnenkort zullen koningin Beatrix en Prins Claus bij hun bezoek aan Sint Maarten in dit hotel logeren. De heer Kollaard zal na overname nog enige tijd aan het hotel verbonden blijven en de directie in een adviserende functie bijstaan.

BOOT LEEG-GEROOFD

POS CHIQUITO — Aan boord van het jacht Aruba, geankerd in de wateren van Spaans Lagoen werd een diefstal gepleegd waarbij onbekenden met waardevolle electronische apparaten er vandoor gingen. De 32-jarige eigenaar, meldde dat onbekenden een van de achterruiten gebroken hadden om toegang te krijgen naar de binnenruimte. Ze namen een cassette-recorder van 2000,— gulden, een camara van 2500,— een cassetteplayer van 700,— een valhelm van 175 gulden en een Spaanse gitaar van 1750 gulden mee en haalden alles aan boord overhoop. De politie stelt een onderzoek in.

ORANJESTAD — In het Tamarijnbeachhotel heeft gedeputeerde Nel Oduber zaterdagmorgen de Miss Teenage Continental verkiezing 1980 officieel geopend door het ontvangen van de reeds dertig kandidaten die op Aruba zijn aangekomen. Zoals bekend is de eindverkiezing in Venezuela. Op de ene foto de kandidaten in het Tamarijnbeachhotel, op de andere foto mevrouw





Telma Wong samen met Miss Singapore en andere kandidaten in Hotel Astoria toen mevrouw Wong een diner aanbood. Gisteravond waren de kandidaten de gasten van Miss Teenage Aruba, mej. Sasha Wever, terwijl vanavond in de studio van Tele-Aruba — met een rechtstreekse uitzending — de verkiezing van Miss Nationale Klederdracht plaats heeft.

Echtpaar beroofd

WILLEMSTAD — Een echtpaar is vrijdagnacht bij aankomst bij hun woning te Ronde Klip beroofd door twee gedeeltelijk gemaskerde mannen. Een van hen had een mes in de hand, de andere een vuistvuurwapen. Toen het echtpaar thuis terugkeerde en de man de auto tot stilstand bracht op het erf kwamen de beide mannen te voorschijn. Met hun wapens hielt men het echtpaar in bedwang. Een van hen pakte toen de handtas van de dame en daarmee ging men ver vandoor. In de tas zaten driehonderd gulden aan contant geld, gouden sieraden en twee bankboekjes.

Geiten gestolen

WILLEMSTAD — Uit een stal te Fuik heeft men dertig geiten ontvreemd. De waarde van de buit wordt geschat op drieduizend gulden.

Ludwina Booi wint OTI-zangfestival

WILLEMSTAD — Ludwina Booi van Aruba zal de Antillen vertegenwoordigen op het internationale OTI-zangfestival dat op 15 november wordt georganiseerd in het Teatro San Martin in Buenos Aires (Argentinie). Zij heeft gisteren het Antilliaanse OTI-festival gewonnen.

TeleCuraçao verzorgde gisteren een rechtstreeks verslag van het Antilliaanse festival van OTI van Spaanstalige liedjes vanuit de studio's op Berg Altena. De coordinatie van het festival was in handen van Humberto Nivi en de regie in handen van Ruben Celestijn.

Zeven zangers van Aruba en zeven van Curaçao namen deel aan het festival voor uitverkiezing van een Antilliaanse vertegenwoordiger. Uiteindelijk kwam als winnaar uit de bus Ludwina Booi, de eerste zangeres die de Antillen op een OTI-festival in den vreemde zal vertegenwoordigen. Zij vertolkte het lied "Amor para ti", een compositie van Eddy Bennet en tekst van Nena Bennet, beiden van Aruba.

Ditmaal waren er geen deelnemers van de Bovenwinden en Bonaire. Om beurten wordt de Antilliaanse finale op Curaçao en Aruba georganiseerd. Op Curaçao bestaat de mogelijkheid van rechtstreekse uitzending, maar Aruba. Aruba kent die mogelijkheid nog niet, maar er wordt geprobeerd dat voor elkaar te krijgen vóór de finale van volgend jaar op Aruba.

BUIT GEVONDEN

WILLEMSTAD — Een politie patrouille van Rio Canario heeft in de nacht van vrijdag op zaterdag een diefstal opgelost, welke eerder was gepleegd in een woning aan de Dominguitoweg. De patrouille hield namelijk een auto tegen, maar toen de politie de bestuurder wilde aanspreken nam deze de benen. In de auto trof men een tape-deck aan en twee nieuwe speakers. De auto werd daarna naar de wacht meegenomen. Aan de hand van het kenteken ging de politie vervolgens naar de woning, waar men de bewoners wakker maakte. Men constateerde toen dat er ingebroken was en dat men een tapedeck en de speakers had meegenomen. Men had ook het autosleuteltje maar meegenomen om de goederen te kunnen vervoeren.

Dieven op heterdaad betrapt

WILLEMSTAD — Twee inbrekers zijn bij een omsingeling door twee patrouilles van de hoofdwacht in het afgelopen weekeinde aangehouden. Het waren de 21-jarige M.O. en de één jaar oudere J.M. Zij hadden twee tassen volgepropt met gestolen kledingstukken. Zij waren binnengekomen na het losrukken van een paar dakplaten. Bij een eerste onderzoek bekende het duo een week eerder in dezelfde zaak 'La gran Bodega' te hebben ingebroken.

WILLEMSTAD — Zaterdagmorgen werd een chauffeur van een vrachtwagen bij een winkel aan de Traiweg onthaald op stenen en flessen. Hij kon daarom de bestelling ter plaatse niet afleveren maar stelde zich in veiligheid. Ondertussen had men wel kans gezien een krat bier van de auto weg te nemen.

Voor vuilophaal-dienst

Zakenlui moeten met RD contract sluiten

WILLEMSTAD. — De VBC raadt de zakenlui in de stad aan een vuilophaal-contract te sluiten met de Reinigingsdienst. Zo staat te lezen in de laatste editie van de VBC-Newsletter.

Voor de VBC staat buiten kijf dat Curacao sterk vervuild is. Die stelling wordt alleen bevestigd door de vele acties die op poten worden gezet om het ietwat schoner te maken. Niet alleen in de woonwijken geldt dat, maar ook in de binnenstad. Zo worden toeristen in de stad geconfronteerd met pakmateriaal en grote dozen op de trottoirs in zowel Punda als Otrobanda.

Op de overheid wordt een beroep gedaan om meer vuilcontainers "vuilnis-mandjes" te plaatsen in de stad waar het vuil in gestort kan worden. Dit moet op korte termijn al gerealiseerd kunnen worden, volgens de VBC-Newsletter.

De zakenlui kunnen hun bijdrage leveren door de dozen niet zomaar op het trottoir te plaatsen. Veel zakenlui schijnen nog altijd geen contract te hebben met de Reinigingsdienst voor het ophalen van dat grote vuil. In zo'n contract staat aangegeven hoe vaak het opgehaald moet worden en om welke hoeveelheden het in de regel gaat. Daar wordt dan ook voor betaald door de bedrijven. Het is beter om een iets ruimer contract te sluiten om zo te vermijden dat er dozen en ander materiaal op de stoep blijven liggen, is het VBC-advies. Zij die al zo'n contract hebben zouden moeten nagaan of die nog wel voldoet voor hun zaak.

Tentoonstelling gedroogde bloemen

WILLEMSTAD — Een tentoonstelling van werkstukken van gedroogde bloemen wordt zaterdag 5 oktober gehouden. Het gaat om werkstukken, vervaardigd door mevrouw Antolina Subryan-Balentina. Hierbij verleent de Cultuursectie van de eilandelijke overheid medewerking. De tentoonstelling is van elf uur 's morgens tot zes uur 's avonds op Plaza Simon bij Fort Waakzaamheid.

Broeken gestolen

WILLEMSTAD — Een koopman verzocht de politie een personeelslid te onderhouden. De achttienjarige jongeman had namelijk niet minder dan 29 herenpantalons tussen het bedrijfsvuil apart gelegd om die later mee te nemen.



AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid–La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Bloodline* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Man from deep river* (18 jr).
Drive inn: 20.30 *Carambola* (Alle leeft).
Principal: 20.30 *Black Spider* (14 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168, Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolaas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN:
(San Nicolas en Savaneta): dokter M.Cheung, via hospitaal P'foon 259.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780.
San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ASSURANTIECLUB ARUBA
20.00 uur lezing - Cas di Cultura.
(Ond. klasseverzekering tegen de kosten van ziekenhuis verpl., specialistenhulp en operaties; Spr.: Mr. M. Huender, direkteur/Fatum)

SPORT
VOLLEYBALL
19.30 uur Penha volleyball team vs Rapid Flash Unicon; 20.30 uur Vulcanus Datsun vs Rapid Red Omega-Sportcentrum Savaneta.

DINSDAG
WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGEN BUREAU
13.00-15.00 uur te Oranjestad en San Nicolas.

BIBLIOBUS
DAF
te Kust Batterij: (Benilde School, Maria Regina, Wilhelmina school).
OPEL
Macuarima: (Cacique Macuarima school); Kadushi Largo:(St Jan school); Piedra Plat: (Kibrahachaschool).

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
Openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Flintstones: 17.30 Comedy Hour; 18.00 Man builds, man destroys; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Art as a hobby; 19.45 BC Progr.; 20.00 Telenoticias; 20.15 Ripiti y gana (local); 21.00 Miss Teenage Election-live.

Voor Watapanafestival een ton

Meer geld voor toerisme

ORANJESTAD — Met ruim 1.2 miljoen gulden meer voor Toerisme, tot een bedrag van 3.723.800 gulden, benadrukt het Bestuurscollege het belang, om het toerisme nog meer te gaan bevorderen.

Voor bevordering van het toerisme in het algemeen is voor 1981 een bedrag van 900.300 gulden (633,500) uitgetrokken.

Hierbij zijn inbegrepen 247.200 gld voor deelname en bevordering conferenties (Feria industrial Valencia, ITB West Berlijn, Cotal in Spanje, ASTA conventie, Henry Davis show, CTC 5 en andere)) De contributie van de CTA bedraag :32 mille en 9 mille gaat naar Caribbean Tourism Research Center. Voor het drukken van propagandamateriaal wordt een kwart miljoen opgebracht. Voor promotionele bijdragen aan participerende luchtvaartmaatschappijen een bedrag van 253.000 gulden, waarbij Americain Airlines met 137.000 gulden bovenaan staat, gevolgd door 37.00 voor ALM, 35.000 Evergreen, 19.000 Avianca en 25.000 voor andere maatschappijen. Voor stimulering lokale folklore (Watapana festival) is een ton beschikbaar.

Voor bevordering van toerisme vanuit de Verenigde staten wordt een bedrag van 1.271.400 gulden geraamd. Hiervan gaat zeven ton naar promotie en reclame campagnes. Hierbij wordt opgemerkt dat naast de ALM de luchtverbindingen met Miami nu eveneens door Americain Airlines worden onderhouden. De mogelijkheden om aan te sluiten op diverse belangrijke bevolkingsconcentraties in het zuiden zijn legio. Verder wordt verwacht dat een luchtvaart maatschappij vanuit Philadelphia op Aruba gaat vliegen.

Voor bevordering van toerisme in Zuid Amerika staat 935.000 415.000) gulden op de begroting. Hiervan 135.000 gld kosten Toeristenkantoor Caracas, toeristenkantoor in Buenos Aires staat nog p.m., zes ton voor promotie en reclame campagnes, voornamelijk in Venezuela, Colombia, Argentinie en Brazilie. Om het toerisme uit West Europa een impuls te geven wordt 50 mille graamd. Het BC is van plan ook dit jaar in samenwerking met de AHTA door te gaan de Amerikaanse markt te onderzoeken en brengt hiervoor tien mille op.



ORANJESTAD — Tijdens de internationale bowlingwedstrijden zaterdagavond toonde Camacuri Bowling Center zich de meerdere van de Venezolaanse ploegen van Radio Caracas Radio en Televisie. Aruba won deze wedstrijden met 4723 punten tegen 4358 van Venezuela. De resultaten per ploeg waren: Camacuri I: 2456 punten; Camacuri II: 2267 punten; Radio Caracas Television: 2217 punten: Radio Caracas Radio: 2141 punten. Ook bij de individuele puntentelling bleek Camacuri de sterkste door zowel bij dames als heren de hoogste serie te scoren. Bij de dames waren het Avis Winklaar en Edna Maduro, ieder met 168 punten, en bij de heren Toon Seegers met 201 punten.

LMA-VERKIEZING

ORANJESTAD — De verkiezing van Little Miss Aruba (LMA), die begin deze maand geen doorgang vond, zal nu op 2 november in de ballroom van Aruba Concorde worden gehouden. De jongedames tussen de 9 en 11 jaar die reeds ingeschreven hebben, zijn: Natalie van der Linden, Niurca Melisa Herrera, Carolina Carrero, Miloesha Anie Wernet en Suzette Hoftijzer. Er bestaat nog gelegenheid om kandidaten in te schrijven bij een van de volgende dames: Dolores Arends (tel.: 47664), Greta Harms (Noord Cura Cabai), Lucia Croes (Santa Cruz 72)) en Cathalina Kock (San Barbola 3).

OPGEVEN VOOR VORMSEL

ORANJESTAD — Vanaf vandaag tot aanstaande vrijdag, steeds tussen vier en zeven uur, kan men zich opgeven voor het toedienen van het Vormsel op 6 en 7 november. Bij inschrijving moet men het trouwboekje en dooppapieren meebrengen. Na inschrijving ontvangt men opgave wanneer de lessen zijn in oktober. Voor hen boven de 18 jaar wordt op 27 november te Brasil en 30 november te Noord een speciale dienst gehouden waarbij het Vormsel wordt toegediend.

Zakenvaria

DE ASSURANTIE-CLUB organiseert vanavond 29 september des avonds acht uur in het Cultureel Centrum een lezing. Fatum-directeur M Huender zal dan spreken over KZSO (klasseverzekering tegen de kosten van ziekenhuisverpleging, specialistenhulp en operaties). Belangstellenden zijn welkom.

Nadelig saldo van 468 mille

Hoge stookolie-kosten drukken zwaar op WEB

BALASHI — Het nadelig exploitatiesaldo van het Water- en Energie bedrijf (WEB) wordt voor 1981 geraamd op 468.800 gulden (1980: 967.000 gulden). De stijging voor aankoop van stookolie ten opzichte van 1980 bedraagt 14.20 procent. De stookoliekosten maken 69.64 procent van de totale bedrijfskosten uit: totale bedrijfskosten zijn voor 1981 (tussen haakjes de cijfers over 1980) geraamd op 65.124.600 (60.947.600) waarvan 45.362.000 (39.712.800) voor aankoop van stookolie. Van de totale exploitatielasten bedraagt het stookoliegedeelte 55.22 procent.

De lasten van deze ontwerpbegroting vertonen een stijging ten opzichte van die van het voorgaande jaar van 7,70% De raming van de lasten voor 1980 bedroeg f. 76.254.200,-, terwijl deze voor 1981 f. 82.126.600,- bedraagt oftewel f. 5.872.400,- meer. De oorzaak van deze stijging is voornamelijk toe te schrijven aan de verhoogde prijs van stookolie en toename van de personeelskosten, terwijl de afname in de kosten van warmteverbruik bij de waterproduktie van ruim f. 1.800.000,- er voor heeft gezorgd dat de toename van de lasten per saldo niet hoger is uitgevallen.

De totale personeelskosten, inclusief sociale lasten zijn gestegen met f. 1.151.600,- oftewel met 14,75%. De salarissen, inclusief sociale lasten zijn gestegen met 18,28% en de lonen inclusief sociale lasten met 12,17%. Deze stijgingen worden veroorzaakt door procentuele aanpassing van salarissen en lonen aan de gestegen kosten van levensonderhoud, periodieke verhogingen, bevorderingen, overwerkvergoedingen, kosten van geneeskundige behandeling en uitbreiding van het personeel.

De te ontvangen baten worden grotendeels verkregen uit de verkoop van water en elektriciteit. De geraamde opbrengst wegens verkoop van water aan derden bedraagt f. 24.636.000,- (1980: 22.993.000). De elektriciteitsopbrengsten zijn gebaseerd op het Lago-contract en de stroomleveringsovereenkomst met Elmar. De geraamde opbrengst uit genoemde leveringen bedraagt f. 41.025.000,- (34.50.800) De geraamde bedragen wegens opbrengst van water en elektriciteit zijn respectievelijk 7,15% en 18,89% hoger dan die van 1980.

Voor de finaciering van noodzakelijke aanschaffingen en kapitaalwerken is in afdeling II "Kapitaalontvangsten en -uitgaven" in totaal f. 827.000,- geraamd. Onder deze uitgaven zijn onder andere geraamd de aanschaf van meubilair, luchtkoelapparaten, duurzame gereedschappen, instrumentaria, meters en overig materieel. Bovendien vallen hieronder werkzaamheden in verband met uitbreiding, vervanging en verbetering van het hoofdleidingsnet.

Uit de bedrijfsreserves wordt een bedrag van f. 1.481.300,- onttrokken voor het doen van diverse uitgaven in verband met onderhoud van dienstgebouwen en reservoirs, van installaties en stookolieleiding, dienstwoningen en voor afkoop van verlofsrechten. Voor het nakomen van aflossingsverplichtingen van kapitaalschulden is het door afschrijving vrijgekomen bedrag van f. 4.784.700,- opgebracht, terwijl voor het beleggen van de middelen van reserves en voorzieningen een bedrag van f. 1.519.800,- wordt geraamd.

ORANJESTAD — De nieuwe Arubaanse voetbalkampioen Dakota, welke club door een 1-0 zege op Bubali zijn dertiende kampioenstitel behaalde.

YVES KOOPMANS WINNAAR MARLINS LADDER-WEDSTRIJD

ORANJESTAD — De geel/zwarten van Dakota zijn na vier jaar weer voetbalkampioen van Aruba. Tegenstander Bubali werd zondagavond met 1-0 geklopt en dat betekende de 13e titel voor Dakota, welke club dit jaar vanaf het begin — onder de kundige leiding van DT Doc Williams — zich als de sterkste ploeg liet kennen.

Het werd gisteravond een vroege overwinning voor de geel/zwarten, toen Albert Lake in zijn comeback in de eerste minuut na een hoekschop de bal op de voeten kreeg en met een zuiver gericht schot Bubali's goalie Roy Leyba het nakijken gaf. Hoewel Dakota de gehele eerste helft de meeste aanvallen op bouwde en een veldoverwicht had, slaagde men er niet in om de voorsprong te vergroten.

De tweede helft was voor Bubali, dat zich volop in de aanval wierp om de gelijkmaker en de zege binnen te krijgen. Sterk verdedigingswerk van Dakota was het antwoord op de lange serie Bubali-aanvallen, waardoor de Dakota veste dan ook bespaard bleef van doelpunten.

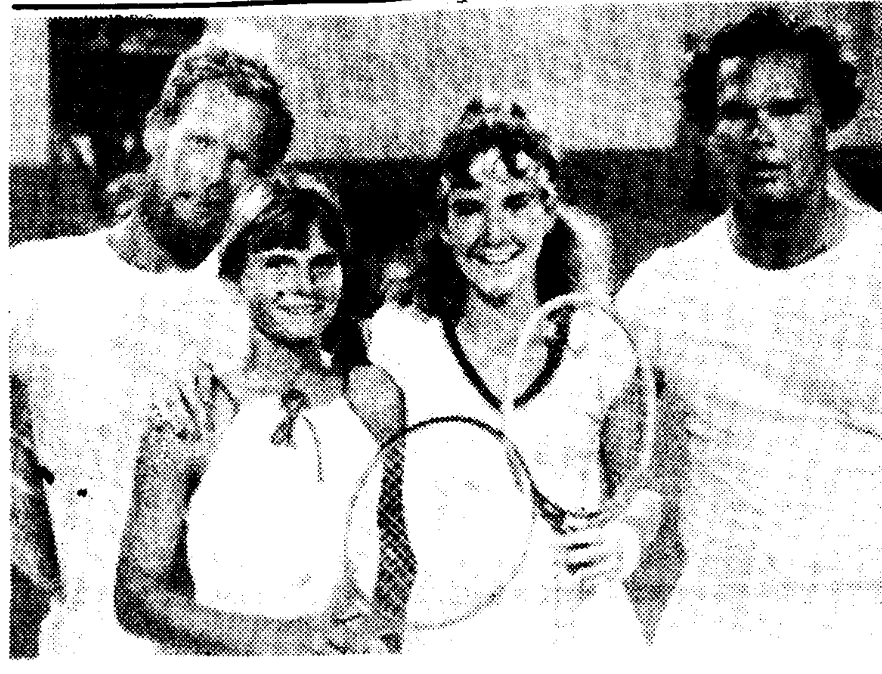
De Dakota-zege betekende tevens dat RCA, dat zaterdagavond met 4-1 won van Estrella, subkampioen is geworden. De RCA-doelpunten werden in het net gedeponeerd door Joy Rosa (2), Cadochi Kock en Coen Witteveen, terwijl Vicente Croes de Estrella-eer wist te redden.

Kampioen Dakota eindigde de finale-ronde met 10 punten uit 6 wedstrijden, subkampioen RCA met 7 punten, Bubali 6 punten en Estrella 1 punt.

Na bruha uit ouderlijke woning

ORANJESTAD — Een 21-jarige man uit Oranjestad vroeg ook politie-assistentie voor niemand anders dan zijn eigen moeder die bruha voor hem zou hebben gemaakt. De man die niet onder invloed van bruha maar van alcohol verkeerde, werd overgebracht naar de politiewacht, waar hij een beslissing nam om niet meer in het ouderlijk huis terug te keren. Hij zal elders onderdak zoeken.

ORANJESTAD — De officiele tenniskampioenschappen van dit jaar eindigden afgelopen zaterdag met de finale om de gemengd-dubbel titel. Eddy Ras en Ellen Peeters legden beslag op de gemengd-dubbeltitel van Aruba door een 3-6, 6-2 en 6-1 overwinning op Kees de Wild en Judith van Eck, die zich subkampioen mogen noemen.



Mentaliteit

ORANJESTAD — Ofschoon over het algemeen gehoord wordt dat de handel volkomen terecht nog al bijzonder fel gereageerd heeft op de aanval van de heer Betico Croes in het tv-programma van de overheid "Aruba en zijn onafhankelijkheid" schijnt deze reactie van de handel bij enige mensen toch in het verkeerde keelgat te zijn geschoten. Dit bleek afgelopen weekeinde uit telefoontjes die bestuursleden van de Kamer van Koophandel mochten ontvangen. Men stelde niet alleen de vraag hoe men een dergelijke brief had durven schrijven aan de heer Croes, maar men voegde er ook nog de nodige dreigingen aan toe. Ook hier weer een teken van een verkeerde mentaliteit.

Personalia

IN PLAYANOTICIA — orgaan van de Franciscus parochie in Oranjestad — wordt aandacht besteed aan het vertrek van Aruba van oud-bibliothecaris dr Johan Hartog en zijn echtgenote mevrouw Elizabeth Hartog-Wouters. Zij hebben hun huis "La Piccola Marina" naast de Willem III-toren verkocht en zijn naar Oostenrijk vertrokken. Het werd voor de familie Hartog een gedwongen vertrek van de Antillen gezien de gezondheidstoestand van mevrouw Hartog hierbij een rol speelde. Het echtpaar Hartog heeft ruim veertig jaren op Aruba en Curaçao gewoond. Mevrouw Hartog is de dochter van gouverneur Wouters, terwijl dr Hartog ondermeer hoofdredacteur van de Amigoe was en in 1950 in dienst trad als bibliothecaris, waarbij hij de bibliotheek op Aruba opzette. Grote bekendheid kreeg dr Hartog door de vele boeken die hij schreef, onder meer boeken over alle eilanden van de Antillen, geschiedkundige verhalen en boeken — zoals het verhaal der Maduro's bij het 125-jarig bestaan, het boek over het protestantisme, het journalistiek leven op Curaçao en vele andere. Samen met zijn vrouw maakte hij vele reizen en samen legden zij deze reisbelevenissen in enige boeken — Op zoek naar Europa, Land in land uit, 70.000 Kilometer door vijf continenten — vast. Voor het vertrek verklaarde dr Hartog dat hij en zijn vrouw met bloedend hart Aruba verlaten, maar dat zij regelmatig voor vakantie hope terug te keren naar Aruba waaraan zij de mooiste herinneringen hebben.

DAKOTA IS VOOR 13E KEER KAMPIOEN

ORANJESTAD — Afgelopen zaterdag heeft Aruba Marlins het zwemseizoen op Aruba geopend met het houden van de halfjaarlijkse clubeen ladderwedstrijden. Deze wedstrijden werden gehouden in het Pova-bad. Door een communicatie-stoornis moesten de wedstrijden voortijdig worden beeindigd. Zodoende konden alleen de series, die golden voor de ladderwedstrijden, worden verzwommen.

Bij de ladderwedstrijden worden de tijden van een half jaar geleden vergeleken met de thans behaalde tijden. Gezwommen wordt over 50 meter met rugslag, schoolslag en vrije slag als verplichte slagen. De kinderen, die de meeste vooruitgang boeken, vallen in de prijzen. De ladderwedstrijden zijn speciaal bedoeld als stimulans voor de leden, die pas aan het begin staan van hun "loopbaan" als wedstrijdzwemmer.

Nadat Robert ter Rahe er 2 keer in is geslaagd om de ladderwedstrijden op zijn naam te brengen, was het zaterdag de beurt aan Yves Koopmans, die op de genoemde slagen een vooruitgang boekte van 28.8 seconden ten opzichte van een half jaar geleden.

De overige uitslagen waren: 2.Michel v.d. Pool 15.7 sec.; 3.Edwin Adams 11.6 sec.; 4.Meriam v.d. Wurff 11.4 sec.; 5.Johan Versteeg 9.3 sec.

De overige series, die gelden voor de clubwedstrijden en gaan over afstanden van 100 m. en 200 m., zullen woensdag 1 oktober worden verzwommen.

HET NIEUWE KANTOOR van Maduro Travel bureau te San Nicolas is vrijdag officiël geopend door de heer Rudy Maes, die op 1 augustus 1953 ook het eerste gelijknamige reisbureau in San Nicolas opende. Het nieuwe kantoor dat ruimer en modern ingericht is, is gelegen aan de Zeppenfeldstraat. Bij de opening waren van de direktie aanwezig president-director van Maduro Holding, Oscar Henriquez, en managing-director Michael Kuiperi. De manager van het reisbureau, Fichi Kock, en het overige personeel mochten bij deze gelegenheid de nodige gelukwensen in ontvangst nemen. Bij de foto, de heren Henriquez, Kuiperi, Maes, Kock en de employé's Betty Ponson en Edwin Maduro.



Zakenvaria

Brandstichting bij dame thuis

ORANJESTAD — Een 27-jarige man, drong het perceel van een 42-jarige dame binnen, en stak in de slaapkamer een van de matrassen in brand. De brandspuit die snel ter plaatse was, wist uitbreiding van de brand te voorkomen. De dader werd aangehouden en voor verder onderzoek ingesloten.

Schoolbrigadier begint 11e jaargang

WILLEMSTAD — Het eerste nummer van de Schoolbrigadier is verschenen, waarmee een aanvang is gemaakt met de elfde jaargang van dit blad dat bestemd is voor de schoolbrigadiertjes en dat wordt uitgegeven en verzorgd door de vereniging veilig verkleer van Curacao. Er staan weer een prijsvraag en verhaaltjes in.

Bijeenkomst CPV

WILLEMSTAD — Op donderdag 9 oktober komt de Curacaose postzegel vereniging (CPV) in het jeugdhuis de Tamarijn bijeen. Om half acht gaat de zaal open voor ruilen en kopen, om half negen begint officeel de maandelijke bijeenkomst. Alle leden en andere belangstellenden zijn dan welkom. Op het programma staan een veiling en een korte lezing.

Auto's besmeurd

WILLEMSTAD — Bij de politie werd zaterdagmorgen gemeld dat een elftal persenenauto's in de nachtelijke uren met verf was besmeurd. Daaronder bevond zich een dienstauto van de politie en een particuliere auto van een rechter. De auto's stonden geparkeerd op de Alablancaweg en de Reigerweg.

Boekhandel Salas in het nieuw aan de Fokkerweg



WILLEMSTAD — De verhuizing van boekhandel Salas uit de binnenstad aan het Wilhelminaplein naar de Fokkerweg is vandaag rond.

Het bedrijf bestaat intussen 34 jaar. Het is begonnen onder leiding van de heer Arnold Salas in het winkeltje La Colombina. Zijn zoon Abram Salas hielp hem daar zoveel mogelijk bij hoewel die zelf toen nog bij Palais Royal werkte. Later nam de zoon het directeurschap op zich en dat is tot op heden het geval.

Boekhandel Salas introduceerde de eerste langspeelplaat op Curaçao. In 1947 werd gestart met zes man personeel, momenteel werken er 46.

De boekhandel moest uit het gebouw in de stad dat eigendom is van Winkel en Zonen. De intrek wordt nu genomen in een eigen gebouw aan de Fokkerweg, waar vroeger de Curaçao Hardware gevestigd was. Het gebouw is opgeleverd en compleet ingericht door Curacaose handelsfirma's. De sortering van boeken (van studie-, kinder-, literatuur- tot kookboeken) is vergroot in het nieuwe pand. Hetzelfde kan gezegd worden van de nieuwe en moderne discobar met de laatste hits op allerlei gebied. Er is bovendien voldoende parkeerruimte in de buurt. Directeur Salas is in zijn element met het nieuwe gebouw, maar vindt het alleen jammer dat hij door drukte nauwelijks meer toekomt aan het lezen van boeken.


DISCOBAR



CURACAO EQUIPMENT CO.,
MAARS CARIBBEAN N.V.

feliciteren



Boekhandel Salas



met de opening van hun nieuwe gebouw

Veel succes en goede zaken!

Boekhandel Salas

Onze gelukwensen met Uw nieuwe aanwinst
Veel geluk en voorspoed in een nieuwe omgeving

La Bonanza PUNDA
Al 20 jaar Uw vertrouwd adres

Nos ke desea



Boekhandel Salas

un BON BINI na SALINJA.
MASHA PABIEN
y
hopi exito den futuro

C. F. Muskus and Co.

Veel succes!
EXITO



Goede zaken in Uw nieuwe gebouw
en een verzekerde toekomst
toegewenst

SEGUROSCA
VERZEKERINGSMAKELAARS N.V.



Heel veel Geluk



Boekhandel Salas
aan de Fokkerweg





Muskus Insurance Co.,
Parmentierweg 9



Boekhandel Salas

MASHA PABIEN!!
Tur cos bon den boso edificio nobo y bunita
HOPI EXITO HACIENDO BON NEGOSHI TA DESEO DI BO BISINJA



Hubert Salas and Co.,

Onze hartelijke felicitaties aan

Boekhandel Salas

met de opening van Uw nieuwe gebouw!
Welkom op Salinja!

El Louvre

S. E. L. Maduro & Sons, Inc.



congratulates



BOEKHANDEL SALAS



with the opening
of their new and modern building at
the Fokkerweg
GOOD LUCK!



Boekhandel Salas

Masha masha

Pabien

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.







BOEKHANDEL SALAS

Van harte proficiat

Een succesvolle toekomst toegewenst in Uw nieuwe behuizing

met genoegen hebben wij dit project opgeleverd

Revon



Wild Cats a kai vensi djasabra fasilmente 6-13

Scorpions un triunfo for di titulo AA

WILLEMSTAD — Royal Scorpions Mr Baseball M&C Bank ku skor di 13–6 a derota djasabra ultimo den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat dilanti di publiko rekòrt di 10.669, e ekipo di Wild Cats Something Special i di e forma ei keda unikamente un viktoria aleha for di e titulo di beisbòl dòbel A lokal. Wild Cats djasabra nochi a hasi komo si fuera nan a entrega e partido kua sin duda tabata di sumo importansia. Awenochi e ekipo simplemente mester gana si nan k'e keda den bataya p'e titulo i forsa un di sinku i ultimo partido.

Wild Cats despues di a tuma ventaha di 2-0 den e inning inisial ku doblete di Wenny Jacoba-kende djasabra sin duda despues di un temporada bastante largu a bolbe demonstra su abilidat den bateo konektando di 5-4-no a sigi buta e preshon i velosidat kustumbra. T'e den di sinku por bisa ku ainda e ekipo di Something Special tabatin e deseo berdadero pa logra un viktoria, despues di ku nan a bini dj'atras i empata.

Scorpions den e di dos mitar di e mesun inning inisial a empata e partido despues di un homerun di Raffy Josefa. Den di tres e ekipo Scorpioen ta tuma ventaha di 5-2, despues di un doblete bari base di Rudy Anastacia. Remarkabel tabata ku e doblete enkuestion a presenta despues di ku e estrategia pa bolea Alvaro Asencion intenshonalmente i asina hunga pa un out na kualke base no a funkshona. I esaki no ta e prome bia ku e estrategia aki den e serie enkuestion ta resulta e ekipo di Wild Cats hopi defisiente.

Wild Cats kon ku bai bin ta logra di korta e ventaha den di kuater 3-5 i empata den di sinku anotando dos kareda. Sinembargo den e mesun sinku inning Erik "Ye" Zimmerman demonstrando un korementu di base sumamente agresivo ta anota e kareda di bai ariba. Den e kaso aki e koredó a roba asta tersera base i despues anota riba eror en tiru di e catcher.

Den di seis tur e speransa dje ekipo Something Special a hasi komo si fuera a kaba, despues di ku un biaha mas e estrategia di base por bola intenshonal no a funkshona.

Tabata Lonte Balentin kende a konekta doblete bon pa tres kareda mas, 9-5.

Tabata Payo Hooi kende a drenta di relevo na luga di Hector Francinet kende anteriormente a revela e habridor Ramses Sprock den di tres. Despues di a permiti dos kareda mas ela logra di sera e inning 11-5, pero ya tabata obvio ku su ekipo a kai demasiado atras. Den e inning siguiente e ekipo Scorpioen a anota su delaster dos karedanan, mientras ku Wild Cats den nan ultimo turno na bate ta anota nan di seis i ultimo kareda, 6-13.

PITCHEO

Pitcheo sin duda a hunga un papel importante den e derota k'e ekipo di Wild Cats a sufri djasabra ultimo i si e ultimo aki prinsipalmente for di den komienso a logra di domina e ekipo di Scorpions mas tantu e partido lo a bira muchu mas interesante. E echo ku manager Cedric Kirindongo a presenta ku Ramses Sprock sin duda tabata un sorpresa, mirando e importansia dje partido- manager Djodjo Wilsoe di Scorpions a kambio a presentá ku su karta prinsipal Humphrey "Tonka" Cicilia.

Sprock a bai unikamente dos inning i dos tersio i ela risibi relevo di Hector Francinet kende tampoko no a logra di domina e bateria di Scorpions, i den di seis e ultimo pitcher menshona tambe mester a bandona e montikulo trahando kaminda pa Rignald "Payo" Hooi.

Awe nochi anto lo ta presente riba montikulo un di e dos kartanan prinsipal dje ekipo, sea Antonio Keller of George Brown ya ku e ekipo mester gana a lo menos si ainda nan k'e titula kampeon.

Pitcher ganadó a resulta djasabra Humphrey Cicilia, perdedó Ramses Sprock. Pa Scorpions: 13 kareda; 11 hit i 7 eror.

Pa Wild Cats: 6 kareda; 12 hit i 2 eror.



WILLEMSTAD — E kampeonato di basketbòl lokal a kontinua ayeranochi riba e kancha di St Thomas College na Hoogstraat ku dos partido, for di kua Olympic junior a sali viktorioso derotando Divi Divi 35-34. Den kategoria damas femenino superior e ekipo di Divi Divi a derota Athene kende ta poseé kuater eks-hungadó di e propio Divi Divi ku skor konvinsente di 64-21. Tur hungadó ta ser rekorda ku karnetnan mester ta kla pa mas tarda djarason proksimo.

Riba e portret un akshon durante dje partido entre e ekiponan junior di Olympic i Divi Divi ku por sierto tabata hopi perta.

SU voor de 15e keer dames basketball kampioen

BELGRADO — De Europese titelstrijd wees eens te meer uit dat de Sovjet-Unie op het gebied van vrouwenbasketbal nauwelijks tegenstand van enige betekenis heeft te duchten. Moeiteloos werd voor de vijftiende keer het Europese kampioenschap veroverd. Ook in de finale behoefde de tweevoudige Olympische titelhouder niet het onderste uit de kan te halen. Tot oppositie van belang was de Poolse ploeg niet in staat, het was al een verrassing dat deze Oosteuropese formatie de eindstrijd had bereikt. Nadat Polen er niet in was geslaagd zich voor de Olympische Spelen te kwalificeren, werden de kansen op succes in Joegoslavie nihil geacht.

WILLEMSTAD — Riba e foto por mira "Nel" Ilario di Sorpresa na momentu ku e ta tuma e kopa korespondiente n'e ekipo kampeon di beisbòl klase A, for di man di señor Piet de Haas. Djarason proksimo e ekipo di Coca Cola Sorpresa lo bolbe kuminsa pa di tres aña- k'e serie pa promoshon di beisbòl dòbel A.



Suriname wint met 1-0 van Guyana

GEORGETOWN — Het Surinaamse voetbalelftal heeft gisteren in Georgetown met 1-0 gewonnen van Guyana. Het doelpunt werd in de 22e minuut gemaakt door Kenneth Stewart. Het resultaat van de wedstrijd geldt voor groep A van de Caribische zone in de voorronde van het toernooi om het wereldkampioenschap.

Guayanese bokskampioen groots ontvangen

PARAMARIBO — De Guyanese en West-Indisch bokskampioen in het weltergewicht Patrick Forde is woensdagavond bij terugkeer uit de Verenigde Staten in Georgetown groots ontvangen. De Guyanese bokser liet duidelijk blijken het niet eens te zijn met de beslissing van de jury in de wedstrijd om het wereldkampioenschap tegen de Mexicaan Salvador Sanchez. Forde verloor de strijd op punten. Forde zegt zichzelf te beschouwen als de wereldkampioen in het weltergewicht.

Despues di a destrosa Lagun 12-1

Sorpresa kampeon beisbòl klase A

WILLEMSTAD — Coca Cola Sorpresa ku skor konvinsente di 12-1 a derota Petromar Lagun i asina titula pa di dos aña konsekutivo kampeon di beisbòl klase A. Sorpresa di e forma aki a gana e derechi pa enfrenta Blue Hawks J&B den e serie di sinku partido valido pa promoshon i degradashon.

Esaki lo ta e di tres aña ku Coca Cola Sorpresa ta titula kampeon klase A i a gana e derechi pa enfrenta e ekipo sotanero di dòbel A. Anteriormente nan a yega di enfrenta Alpha Zelbo i Blue Hawks J&B.

Un kantidat di publiko bastante grandi tabata presente ayeramerdia den stadion di Rif i a presensia e viktoria ku Sorpresa a logra sin niun klase di difikultat a kosto dje ekipo di Lagun. Pitcher ganadó a resulta Richinel Christiaan, perdedo Sherwin Sluis. Pa Sorpresa: 12 kareda, 9 hit i 2 eror, na bate a destaka Eligio Phillips kende a konekta di 4-3. Pa Petromar: 1 kareda, 6 hit i 2 eror, na bate a destaka Randall Stroop kende a bai di 4-2.

Remarkabel tabata ku e ekipo di Lagun a konekta unikamente tres hit menos ku su adversario, pero tòg nan a logra di anota unikamente un kareda. Esaki pa motibu ku nan no a konekta di hit n'e momentunan oportuno i e agresividat den korementu di base dje ekipo tambe a keda masha limita.

E serie entre Sorpresa i Blue Hawks ta kuminsa djarason proksimo pa 8'or den stadion di Rif k'e prome partido.

Voetbal eredivisie

AZ'67 nog steeds ongeslagen aan kop

DEN HAAG — AZ'67 heeft ook in zijn zevende wedstrijd van dit seizoen zijn ongeslagen record kunnen handhaven. De Alkmaarders hadden in Zwolle voor 12.000 toeschouwers weinig moeite met PEC, dat thuis nog geen doelpunt had behoeven toestaan maar er nu drie moest incasseren. De grote man bij AZ'67 was Kurt Welzl. De Oostenrijker scoorde twee maal en bracht zijn totaal op twaalf treffers. Ajax en Feyenoord volgen met drie punten achterstand. Beide clubs wonnen hun thuiswedstrijden tegen respectievelijk Groningen (5-1) en NAC (4-0)

PSV komt langzaam omhoog. De Eindhovenaren versloegen in het Diekmanstadion FC Twente met 1-0 door een vreemde treffer van Piet Wildschut. Twente heeft tien punten evenveel als het verrassende MVV, dat met 2-0 in eigen stadion het Rotterdamse Excelsior terugwees. Verrassend was de overwinning van Sparta, dat de uitwedstrijd tegen Go Ahead Eagles met 2-1 afsloot. Onderaan de ranglijst behaalde FC Den Haag ook een kostbare overwinning. De Hagenaars versloegen in de Goffert NEC met 4-2.

Trainer Georg Kessler van AZ'67 kan zich de luxe permitteren topscorer Kees Kist op de reservebank te laten zitten. Met Welzl heeft Kessler ook een schutter van formaat. Tegen G.A. Eagles peinsde Kessler er niet over wijzigingen in zijn elftal, dat voortreffelijk draait, aan te brengen. AZ speelde in Zwolle uitstekend. De kijkers hebben zich dan ook geamuseerd. Welzl bracht AZ binnen ruim een half uur op 2-0 met treffers in de 10 en 31e minuut. Via Jan Peters, die evenals Hoekstra (PEC) het geel zag kwam AZ in de 71e minuut op 1-3.

De volledige uitslagen van zowel de ere als eerste divisie zijn als volgt:

ERE DIVISIE

GA Eagles-Sparta 1-2; Utrecht-Roda JC 3-1; Willem II - Wageningen 1-2; Feyenoord-NAC 4-0; Twente-PSV 0-1; -Excelsior 2-0; Ajax-Groningen 5-1; NEC-Den Haag 2-4; PEC Zwolle-AZ'67 0-3.

EERSTE DIVISIE

VVV-Graafschap 1-1
SVV-Haarlem 0-3
Veendam-Amsterdam 2-1
Heerenveen-Heracles 0-0
Helmond SP-DS '79 3-1
Eindhoven-Cambuur 1-2
Den Bosch-Fortuna S 1-3
Telstar-Vlaardingen 0-2
Vitesse-Amersfoort 1-0.

Despues di a derota Skèrpènè 1-0

Victory Boys awor na di tres puesto

WILLEMSTAD. — Den un enkuentro tenasmente bringá Victory Boys/KTBA i Scherpenheuvel/Lee a promé ekipo a konkistá dos punto sumamente valioso den kuadro di e lucha pa klasifikashon. Victory Boys a pasa pa okupa e so awor e di tres puesto tras di Jong Holland i SUBT ku 19 punto den 18 partido. Tabata di kuater triunfo den forma konsekutivo di Victory Boys, tur den e di tres bueltа aki. Skèrpènè a bataya fuertemente te den e ultimo sekondenan di e partido pero no a logra korta e ventaha mínimo ku Victory Boys a tuma for di den e promé mitar.

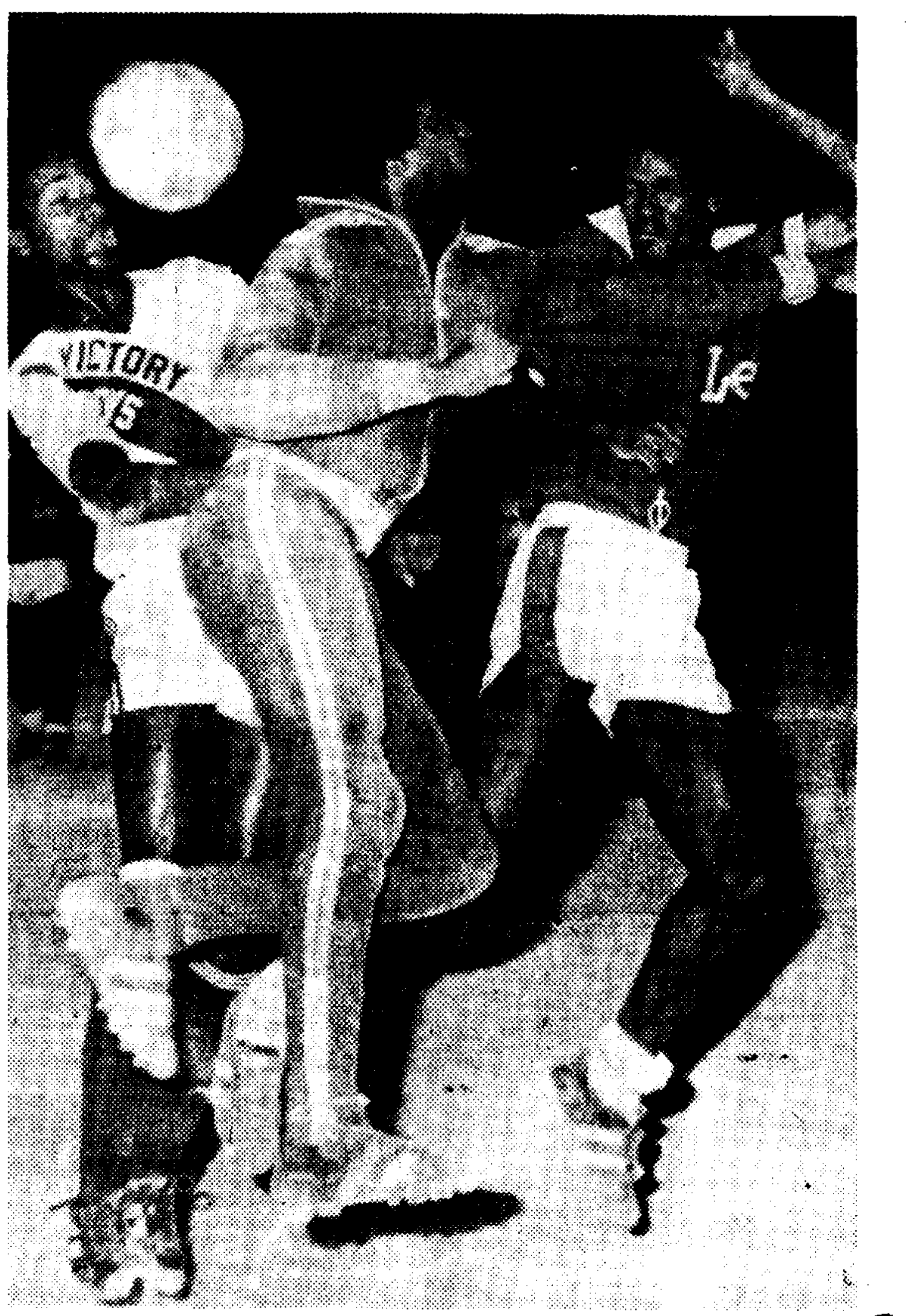
E dos ekiponan a ofrese e tipo di wega ku e fanatikada a spera di nan a base di nan ultimo presentashonnan: un futbòl velos di bon koordinashon i emoshonante. E forsanan tabata hopi pareu; ni'un di dos no a logra domina e akshonnan pa periodonan largu. Semper e otro ekipo tabata reakshona na tempu. Ku eksepshon di e fase final den kua Victory Boys intenshonalmente a bai dedika mas atenshon na e tarea defensivo pa konserva e ventaha mínimo ku nan tabatin. Algu masha riská, pero nan a logra nan própósito tòg. Skèrpènè a haña hopi tereno pa e move den e último kuartu di ora i a pone un preshon kresiente riba Victory Boys. Asta den e último sekòndenan di wega nan a pone e defensa di Victory Boys pasa den angustia. E defensornan di Victory Boys inkluyendo e portero Johnny Windster sin duda por mira bèk riba un partido bon hungá. No ta poko trabao nan a haña!

Ofensivamente Victory Boys a konose su mihó momentunan den e promé mitar. E onsena di DT George Sillé a kohe su ritmo di wega mas lihe ku Skèrpènè i ataka furiosamente for di e promé pitaso. Resultado di e ola di atakenan aki tabata un gol di Hosé Boelijn na di 19 minût. Despues di un tiru di skina kobrá pa Eldridson Martijn e portero Waldi Graanoogst no a logra tene e bala i e kueru a resulta serka Boelijn kende mei-mei di un bòshi di hungadó a manda e bala den net pa e úniko tanto dje partido. Skèrpènè a bini bek fuerte den e minûtnan ku a sigi i portero Windster a ser pone na prueba formalmente pa entre otro Roque Martina i Clovis Cordilia. Mas grandi ainda tabata e preshon ku Skèrpènè a eherse durante un parti di e di dos mitar. Esei prinsipalmente ora ku Victory Boys a disidi di konsentra riba defensa di su ventaha di 1-0.

Un indikashon di e intensidat ku kua e dos ekiponan a lucha kontra di otro ta echo ku varios hungadó a ser leshoná. Chelo Marceli asta di tal forma ku e mester a ser transporta pa hospital despues di un kolishon ku un hungadó kontrali. E rumannan Eithel i Siegfried Brunken tambe a risibi leshonnan i pa banda di Skèrpènè esei tabata e kaso ku Marcial Brigitha.

Den di dos divishon Hubentut Korsou a prolonga su racha di viktoria ganando ku skor di 1-0 tambe di Veendam. Hubentut Korsou awor tin 22 punto for di 19 partido.

WILLEMSTAD — Portero Johnny Windster di Victory Boys ayeranochi na varios okashon mester a trese salbashon pa asina konserva e ventaha minimo di su ekipo kontra di Skèrpènè. Finalmente e ekipo di Bandariba a logra tòg di wanta e ventaha di bai k'e dos puntonan loke ta nifika tambe ku nan a posishona n'e di tres puesto riba e tabla di posishon.



Olympic a derota Volley Stars 3-2

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di: Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku tres partido for di kua esun mas interesante tabata entre Olimpic i Volley Stars Banco di Caribe.

Tabata e ekipo di Olimpic ku a sali viktorioso for di den e kompromiso ganando ku skor perta di 3-2.

E parsialnan kompletu tabata: 12-15, 15-10, 15-12, 10-15 i 15-4 na fabor di Olimpic.

Den kategoria femenino superior Hurricane a derota Flying Six Atlas ku skor di 3-1: 7-15, 15-12 i dos bia 16-14.

PLAY-OFF

E play-off valido p'e titulo di kampeon femenino klase A, a kontinua entre Amstel i Olympia i e prome ekipo menshona a triunfa ku skor konvinsente di 3-0. Ku esaki Amstel a empata e serie di sinku partido 1-1.

E parsialnan tabata 15-10, 16-14 i 15-6 na fabor di Amstel Volley Masters.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awe nochi ku dos partido interesante ora ku Green Socks enfrenta Xaverianen den kategoria femenino superior i Sithoc enfrenta e ekipo benhamin di Stakamahakchie valido pa kategoria maskulino superior.

E partidonan ta programá pa kuminsa mitar di ocho i 9'or respektivamente.

Cooperatieve in Windwards Islands

PHILIPSBURG — A multi-dialogue seminar on the organization and development of cooperatives in the Windwards Islands was held at the Little Bay Hotel from Friday September 5th until Sunday September 7th.

At the summing up and evaluation function of the seminar, on Sunday afternoon it was agreed that each Island will have a "committee for organization and development of cooperatives" and delegates of these three committees will meet to coordinate the cooperative activities for all three Islands.

Soon the Government will be asked to support the cooperative activities first by nominating a cooperative officer to work together with the committees and after to support and help the cooperatives when they start to be organized.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

KITTY JUST LOVES TO STROLL IN THE FRESH AIR.

Walt Disney's DONALD DUCK

MY LATEST TOY!
A YO-YO FOR PEOPLE WITH NO ABILITY TO MAKE YO-YOS WORK!
I REMOVED THE STRING...
...AND REPLACED IT WITH A RUBBER BAND!
TWONG

Beetle Bailey ® By Mort Walker

YOUR SQUEAKY CHAIR IS DRIVING ME CRAZY!
SQUEAK
YOUR SNIFFLING ISN'T DOING MY NERVES ANY GOOD, EITHER!
HOW ABOUT YOUR KNUCKLE CRACKING ?!
WELL, YOU GRIND YOUR TEETH!
GOT A HEADACHE?
TWO OF THEM
STOP SHOUTING! YOU'RE SCREECHING!

Archie ®

SEE OUR NEIGHBOR IS SELLING HIS HOUSE?
IT'S ADVERTISED AS A THREE-BEDROOM HOUSE?
...WITH A THREE-CAR GARAGE!
THREE CARS? BUT IT'S A TWO-CAR GARAGE!
I KNOW, FRED!
HE SAYS WITH THE NEW SMALL CARS—
IT'S NOW A THREE-CAR GARAGE!

WORLD IN A NUTSHELL

BAGHDAD — Iraqi President Saddam Hussein says he is ready for a ceasefire in the eight-day-old war with neighbouring Iran, but only if Teheran accepts his conditions for peace. In a midnight speech on Iraqi television and radio, President Hussein said Iraq would retaliate with "deterrent efficiency" to any attempt by Iran to go on fighting. Stating that Iraqi troops had completed their mission by seizing control of key southwest Iranian towns, he said Teheran must agree to return every inch of what he called "usurped" Iraqi territory.

WASHINGTON — Officials of the International Monetary Fund (IMF) warned tonight that the tight monetary policies being followed in many industrial contries must not be relaxed. The IMF's interim committee, its main policy-making body, gave the warning in a communique after preparatory talks before next week's annual meeting of the IMF and World Bank. It recognised that many major economies of the non-communist world were suffering from sluggish growth accompanied by soaring unemployment, but cautioned against "any premature shift or expansionary monetary and fiscal policies".

The committee did give way to a certain extent to demands of developing countries for urgent help to ease the huge balance of payments deficits they have been suffering because of rising oil prices.

SANTIAGO — Chilean authorities have arrested three Argentines on charges of photographing military installations, adding a new complication to already-delicate relations between the South American neighbours. Last Wednesday, two Chilean army officers on holiday in Argentina were arrested and accused of photographing sites of military significance. In another dispute between the two military governments, the 2.715-tonne Chilean fishing ship Mino was escorted into the Argentine port of Puerto Deseado today after being arrested on accusations of violating Argentina's territorial waters.

BONN — Police held six West German neo-Nazis in custody today on suspicion of involvement in West Germany's worst post-war bomb outrage that killed 12 people and injured 213 at Munich's annual beer festival. Federal prosecutor Kurt Rebmann said it was virtually certain that one of the dead was the man who planted the bomb on Friday in a green waste-bin. The prosecutor, speaking at a news conference in Karlsruhe yesterday, said the bomb apparently exploded too soon, killing 21-year-old geology student Gundolf Koehler and 11 others in the crowd of festival revellers.
Koehler was a member of an outlawed right-wing extremist group whose bearded leader, Karl-Heinz Hoffmann, was one of six people detained in a weekend police swoop. The "military sports group Hoffmann", banned last January as unconstitutional, was founded six years ago and attracted 400 adherents, security authorities said. The group, mostly young men, was organised in local groups and its hard core underwent guerrilla training. They adorned their uniforms and meetings with Nazi insignia and dreamed of overthrowing a system they felt was corrupted.

TEHERAN — Iran, declaring it will fight on until the last Iraqi soldier is expelled from its territory, appeared likely today to cold-shoulder a United Nations Security Council call for both countries to stop their week-old war. Reports of the Council resolution arrived here in the small hours of this morning, Teheran time. A spokesman for President Abolhassan Bani-Sadr's office said the text had not yet been received and he had no immidiate comment on it. The spokesman also declined comment on a statement by Iraqi President Saddam Hussein that he was ready for a ceasefire and was prepared to negotiate directly with Teheran on the conflict.
A likely indication of Iranian reaction to the Security Council vote came in the polite but negative response here to the peace mission by Pakistani President Zia-Ul-Haq, representing the 40-nation Islamic conference. "He achieved nothing", a presidential aide said yesterday following general Zia's departure for Baghdad. "It was nice of him to come but we are going to fight on until the last Iraqi soldier is off Iranian soil".

Iraqi forces have advanced several kilometers into Iran at various points along their common border. Iraq is demanding from Iran strips of border territory and full control over the previously equally-divided Shatt Al-Arab waterway. It appeared improbable Iraq would withdraw from these and thereby meet Iran's minimum requirement for talks. Iran has shown disdain in the past for the Security Council, which it regards as dominated by the big powers, especially the United States. The mission by General Zia and a parallel one by Palestine Liberation Organisation (PLO) leader Yasser Arafat produced no let-up in the war and Teheran last night went on air-raid alert for the fourth day running against a possible Iraqi attack. Although there was no sign of any bombing, informed sources said four Iraqi Migs had in fact flown high over the capital but were repelled by an intermittent hour-long barrage of anti-aircraft fire batteries around Teheran.

Iran reported successes yesterday in repelling Iraqi forces in the southwestern oil-producing province of Khuzestan and in Kermanshahan province further north. By last Saturday, Iraqi troops had fought to within artillery range of the Khuzestan capital of Ahwaz, but an Iranian military communique yesterday claimed to have routed Baghdad's forces in the province.
In Kermanshahan, a joint staff statement said, Iranian soldiers had attacked and partially destroyed an Iraqi armoured column on the road between the border town of Qasr-E-Shirin and Gilan-E-Gharb, some 50 km to the southeast. Iranian officials denied that either Gilan-E-Gharb or the cargo port of Khorramshahr on the Shatt-Al-Arab had fallen to the Iraqis. Iraq has claimed to have captured these and four other Iranian cities, but Iran has yet to confirm the loss of a single town.

BONN — West Germany's Conservative opposition, which has been dispirited by gloomy voting forecasts and regional election setbacks, has gained new heart in the final spurt before next month's Federal toll. Although all opinion polls predict a convincing win for Chancellor Helmut Schmidt's left-liberal coalition, most recent forecasts have indicated gains for the Conservative Christian Democratic Union (CDU) and Christian Social Union (CSU) parties. Franz Josef Strauss, the opposition candidate for Chancellor who has been the subject of violent demonstrations at some of his rallies, has also been stomping the campaign trail enjoying thunderous applause from his supporters in packed halls. The 65-year-old Bavarian Premier, a skilled and impassioned has been able to preserve an outward show of unity to cover deep rifts which opened in the Conservative alliance over his choice as Chancellor candidate last year.
Conservative deputies and election officials are confident their campaign in the final run-up to the elections on October 5 has had more impact to sway undecided voters.

OTTAWA — Alan Jones of Australia drove his Williams to victory in the Canadian Grand Prix formula one race here today to win the 1980 world driving championship with 62 points. The 33-year-old Jones, who won his fourth of 13 Grand Prix events this year, took today's 70-lap event in one hour 46 minutes 45.53 seconds.
Jones' teammate, Carlos Reutemann of Argentina, took second place in 1.47:01.07, followed by Didier Pironi of France in a Ligier at 1.47:04.66.
Pironi was the first driver past the finishing line but he was penalised one minute because he jumped the start. The Ligier team protested at the penalty but the appeal was turned down. John Watson of Northern Ireland, who has only scored three points this season, was fourth in a McLaren at 1:47.16.51, followed by Canadian Gilles Villeneuve in a Ferrari at 1:47:40.76. Hector Rebarque of Mexico was sixth in a Brabham with a time of 1:47:18.69 for 69 laps.

Animal lover

NEW YORK — Acting on complaints from neighbours, officials have removed a menagerie of 107 dogs, two cats and a squirrel monkey from the filthy home of an elderly woman, officials said.

As a result, a shelter of the American Society for the Prevention of Cruelty to Animals (ASPCA) is overloaded.

"We find ourselves in a crisis situation. We are making a plea to the public that this is the time to come in and adopt", said Eric Plasa, director of ASPCA law enforcement.

Armed with a court order, a team from the ASPCA, policemen and city health officials entered the home of a woman identified as Marry Quinn, 70, Tuesday afternoon and began rounding up the animals, which had free roam of a two-family home in the New York City borough of Richmond.

The dogs were "very dirty", but "surprisingly in very good health. They appeared to have been well fed", said a worker at the ASPCA shelter. The woman told authorities she paid dlrs 100 a week for food.

When the officers entered te house, they found animals from the attic to the basement. Mrs Quinn was discovered in the basement clutching what she said was a 15-year-old poodle. She was allowed to keep that dog and another mixed breed, Plasa said.

A spokesman for health commissioner Reinaldo Ferrer said the haul was the largest in the health departments history.

MANILA — Eleven people were killed and over 70 wounded in an explosion at a market in the southern Philippine town of Carmen, the para-military constabulary reported. There were no immidiate details on the cause of Monday's blast, although one report said a hand grenade was thrown into the crowd.

Baseball results

NEW YORK — Results of Sunday's Major League baseball games:
AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox 7 - Toronto Blue Jays 3; Minnesota Twins 8 - Kansas City Royals 7; Detroit Tigers 6 - New York Yankees 5; Baltimore Orioles 5 - Cleveland Indians 3; Chicago White Sox 8 - California Angels 1; Texas Rangers 4 - Seattle Mariners 1; Oakland A's 3 - Milwaukee Brewers 2.
NATIONAL MEAGUE: New York Mets 8 - St Louis Cardinal 0; Chicago Cubs 3 - Pittsburgh Pirates 2; Montreal Expos 8 - Philadelphia Phillies 3; Cincinnati Reds 8 - Houston Astros 5; San Diego Padres 7 - Los Angeles Dodgers 5; San Francisco Giants at Atlanta Braves (postponed-rain).

GERENOMEERD BOUWBEDRIJF/OP CURACAO

zoekt kontakt met:

JONGEMAN

met Havo opleiding

die naast administratief werk ook de handen uit zijn mouwen wil steken.

Salaris in onderling overleg vast te stellen.

Sollicitaties, uitsluitend schriftelijk. Onder No. 1383 van dit blad, Curaçao.

AKADEMIA PEDAGOGIKO

De besturen van de Stichting IPSO en de Stichting „Lerarenopleiding Curaçao" roepen hierbij sollicitanten op voor onmiddellijke indiensttreding voor de volgende funkties:

A. DOCENT MUZIKALE VORMINNG

B. DOCENT ENGELS (eerstegraads of doktoraal)

Beide funkties zijn op part-time-basis.

Voor nadere inlichtingen gelieve vóór 4 okt. 1980 kontakt op te nemen met de direkteur van de Akademia Pedagogiko, de heer S.J. Montesant Scharlooweg z/n - Tel. 12338/12762.

SETEL N.V.

MEDEDELING

Onder verwijzing naar onze diverse waarschuwingen van de afgelopen weken delen wij onze abonnees mede dat er nog gelegenheid bestaat tot betaling van achterstallige rekeningen voordat wij overgaan tot het nemen van maatregelen.

Aangezien echter de betalingen van na 5 SEPTEMBER 1980 niet meer in de computer verwerkt kunnen worden, verzoeken wij U Uw bewijs van betaling te tonen aan de balie van onze Debiteuren Afdeling op ons kantoor te Sta. Maria.

SETEL. N.V.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP DINSDAG 30 SEPTEMBER 1980 VAN 08.00 - 16.00 UUR:

A. GED. HISPAÑOLAWEG (NABIJ CUBAWEG) – GED. CUBAWEG (NABIJ HISPAÑOLAWEG) – GED. ARENASWEG – GED. GONAVEWEG – GED. STO. DOMINGOWEG (NABIJ CUBAWEG) – MONAWEG ....

B. GED. SERU FORTUNAWEG (NABIJ SALSBACHWEG) – GED. SALSBACHWEG – GED. KANGA – GED. STEENEN KORAAL (NABIJ SERU FORTUNAWEG).

VEILING DOUANE GOEDEREN

Ten verzoeke van de Heer Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen zullen op dinsdag 21 oktober 1980, aanvangende des voormiddags te 8.30 uur, in het Gouvernements Entrepôt aan de Rijkseenheidboulevard ten overstaan van ondergetekende in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht:

de overeenkomstig artikel 96 van de Algemene Verordening I.U. en D. 1908 (P.B. 1949 no. 62) als aan het Land afgestaan beschouwd wordende goederen, waarvan de opslagtermijn verstreken is.

Kijkdagen:
donderdag 16 oktober 1980 en vrijdag 17 oktober 1980 van 7 - 12 en van 1 - 4 uur in het voormelde Entrepôt.

De veilingcondities en gegevens liggen acht dagen vóór de veiling ten kantore van ondergetekende aan de Schottegatweg Oost 191, alhier, ter inzage.

mr. M. van Plank
notaris.

KODELA

MEDEDELING

Hiermede willen wij onze verbruikers er op wijzen dat onze nota's steeds vóór de op deze nota's vermelde vervaldatum moeten zijn betaald.

Bij niet tijdige betaling loopt u het risico te worden afgesloten en zal wederaansluiting, zelfs na direkt hieropvolgende betaling, vrijwel zeker niet op dezelfde dag kunnen geschieden.

U gelieve er tevens rekening mede te houden dat bank- en girobetalingen ons pas na meerdere dagen bereiken.

Vanaf woensdag 1 oktober 1980 zullen wij er strenger op toezien dat tijdige betaling plaatsvindt. Indien onverhoopt tot afsluiting moet worden overgegaan zal wederaansluiting slechts plaatshebben nadat de aanwezige waarborgsom is verhoogd tot een bedrag, gelijk aan twee (2) maanden geschat stroomverbruik, conform lid 4, hoofdstuk I van de Algemene Bepalingen der Aansluitvoorwaarden.

BETAAL UW ELEKTRICITEITSNOTA DIREKT NA ONTVANGST EN BESPAAR UZELF ONGENOEGEN, ONGEMAK EN KOSTEN.

KODELA N.V.
Elektriciteitsbedrijf Curacao.

Een van onze opdrachtgevers is een produktiebedrijf op Curaçao.
Men wil gaarne in zeer vertrouwelijke sfeer in kontakt treden met gegadigden voor de funktie van:

manager

Hij is belast met de algehele leiding van het bedrijf op Curaçao en rapporteert aan het moederbedrijf in het buitenland. Hij is met name verantwoordelijk voor de planning, het vaststellen van werkschema's, inkoop, produktie, kwaliteitscontrole en verscheping van goederen. Voorts vertegenwoordigt hij het bedrijf op Curaçao.
Kandidaten voor deze funktie moeten management ervaring hebben in de industriele/produktie sector en een opleiding op tenminste h.b.o. niveau in een technische richting.

ref. 990

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba   scharlooweg 75b, curacao

Een van onze relaties is een middelgroot service verlenend bedrijf in de technische sektor. Op korte termijn zou men gaarne in kontakt treden met kandidaten voor de funktie van:

personeelsfunctionaris

De afdeling personeelszaken verkeert in een fase van snelle ontwikkeling, waarbij het invoeren van allerlei systemen ter ondersteuning van een modern personeelsbeleid, aan de orde zijn. Het vastleggen van funktie eisen, het analyseren en omschrijven van funkties en taken, het invoeren van een beoordelingssysteem en het opzetten van een werving en selektieprocedure zijn enkele gebieden waar in de komende jaren veel werk moet worden verzet.
Deze personeelsfunctionaris zal zich tesamen met de andere stafleden op bovengenoemde gebieden gaan inzetten.
Van de kandidaten wordt verwacht dat zij door opleiding (HBO-niveau) of ervaring in staat zijn om in teamverband aan de verdere onwikkeling van deze afdeling te werken.

ref. no. 991

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curacao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba   scharlooweg 75b, curacao